

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 60



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

sextiosjätte årgången

17 februari 2023

### Innehållsförteckning

#### I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

##### YTTRANDEN

##### Europeiska kommissionen

2023/C 60/01	Kommissionens yttrande av den 15 februari 2023 om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från nedmonteringen av reaktorområdena R1 och R2 i enhet 2 vid kärnkraftverket Ignalina i Litauen .....	1
--------------	--	---

#### II Meddelanden

##### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2023/C 60/02	Inledning av förfarande (Ärende M.10807 – VIASAT / INMARSAT) <sup>(1)</sup> .....	3
--------------	---	---

#### IV Upplysningar

##### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Rådet

2023/C 60/03	Rådets beslut av den 14 februari 2023 om förlängning av mandatperioden för en vice verkställande direktör för Europol .....	4
--------------	---	---

2023/C 60/04	Meddelande till vissa personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/235/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 359/2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med hänsyn till situationen i Iran .....	6
--------------	--	---

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

2023/C 60/05	Meddelande till de personer som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2014/119/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 208/2014 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Ukraina .....	7
<b>Europeiska kommissionen</b>		
2023/C 60/06	Eurons växelkurs – 16 februari 2023 .....	8
2023/C 60/07	Sammanfattning av Europeiska kommissionens beslut om tillstånd för utsläppande på marknaden för användningen och/eller för användning av de ämnen som förtecknas i bilaga XIV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) ( <i>Offentliggjord i enlighet med artikel 64.9 i förordning (EG) nr 1907/2006</i> ) <sup>(1)</sup> .....	9
2023/C 60/08	Sammanfattning av Europeiska kommissionens beslut om tillstånd för utsläppande på marknaden för användningen och/eller för användning av de ämnen som förtecknas i bilaga XIV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) ( <i>Offentliggjord i enlighet med artikel 64.9 i förordning (EG) nr 1907/2006</i> ) <sup>(1)</sup> .....	10
<b>Revisionsrätten</b>		
2023/C 60/09	Särskild rapport 04/2023 – ”Den globala klimatförändringsalliansen(+): resultaten motsvarade inte ambitionerna” .....	11
<b>Europeiska datatillsynsmannen</b>		
2023/C 60/10	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordningarna (EU) nr 260/2012 och (EU) 2021/1230 vad gäller expressbetalningar i euro ( <i>Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a></i> ) .....	12
2023/C 60/11	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till förordning om datainsamling och datadelning avseende korttidsuthyrning av boende och om ändring av förordning (EU) 2018/1724 ( <i>Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a></i> ) .....	14
2023/C 60/12	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till en akt om ett interoperabelt Europa ( <i>Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a></i> ) .....	17
2023/C 60/13	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till rådets förordning i samband med föräldraskap ( <i>Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a></i> ) .....	20

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2023/C 60/14	Förteckning över hamnar i EU-medlemsstater där landning och omlastning av fiskeriprodukter tillåts och hamntjänster är tillgängliga för tredjelands fiskefartyg, i enlighet med artikel 5.2 i rådets förordning (EG) nr 1005/2008. Förteckning över hamnar i Nordirland där landning och omlastning av fiskeriprodukter tillåts och hamntjänster är tillgängliga för tredjelands fiskefartyg, i enlighet med protokollet om Irland/Nordirland till avtalet om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands utträde ur Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen .....	22
--------------	---	----

### V Yttranden

#### ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

##### Europeiska kommissionen

2023/C 60/15	Utlysning av en ledig tjänst som direktör för digital omställning (DIGIT.A) vid generaldirektoratet för informationsteknik (lönegrad AD 14), Bryssel – COM/2023/10425 .....	27
--------------	---	----

#### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

##### Europeiska kommissionen

2023/C 60/16	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	28
2023/C 60/17	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	30
2023/C 60/18	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11005 – RENAULT / MINTH / JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	32
2023/C 60/19	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11011 – EQT / TRESKAL) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	34
2023/C 60/20	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	35
2023/C 60/21	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	37

#### ÖVRIGA AKTER

##### Europeiska kommissionen

2023/C 60/22	Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn i enlighet med artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 .....	39
--------------	---	----

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

2023/C 60/23	Offentliggörande av en ansökan om ändring av en produktspecifikation för ett namn inom vinsektorn i enlighet med artikel 105 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 .....	46
2023/C 60/24	Offentliggörande av en ansökan om registrering av ett namn i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel .....	62

## I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

## YTTRANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 15 februari 2023

om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från nedmonteringen av reaktorområdena R1 och R2 i enhet 2 vid kärnkraftverket Ignalina i Litauen

(Endast den litauiska texten är giltig)

(2023/C 60/01)

Nedanstående bedömning görs enligt bestämmelserna i Euratomfördraget, utan att det påverkar eventuella ytterligare bedömningar som ska göras enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och de skyldigheter som följer av det fördraget och av sekundärlagstiftningen <sup>(1)</sup>.

I enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget mottog Europeiska kommissionen den 22 juni 2022 från Litauens regering allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall <sup>(2)</sup> som härrör från nedmonteringen av reaktorns driftsområden R1 och R2 i enhet 2 i kärnkraftverket Ignalina.

På grundval av dessa upplysningar och ytterligare information som kommissionen begärde den 29 augusti 2022 och den 26 oktober 2022 och som lämnades av de litauiska myndigheterna den 3 oktober 2022 och den 11 november 2022, och efter samråd med expertgruppen, har kommissionen formulerat följande yttrande:

1. Avståndet mellan anläggningen och den närmaste gränsen till en annan medlemsstat, i detta fall Lettland, är 8 km. Avståndet till gränsen till Republiken Belarus, som ett grannland, är 5 km.
2. Normal nedmontering kommer inte att leda till utsläpp av flytande radioaktiva ämnen.

Under normala nedmonteringsarbeten anses de gasformiga radioaktiva utsläppen inte kunna medföra att befolkningen i en annan medlemsstat eller i ett tredjeland exponeras i en utsträckning som är av betydelse ur hälsosynpunkt, med hänsyn till de dosgränser som fastställs i direktivet <sup>(3)</sup> om grundläggande säkerhetsnormer.

<sup>(1)</sup> Enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt bör exempelvis en ytterligare bedömning av miljöaspekter göras. Kommissionen vill som en indikation rikta uppmärksamheten mot bestämmelserna i direktiv 2011/92/EU om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt, ändrat genom direktiv 2014/52/EU, direktiv 2001/42/EG om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan, direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter och direktiv 2000/60/EG om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område.

<sup>(2)</sup> Deponering av radioaktivt avfall enligt betydelsen i punkt 1 i kommissionens rekommendation 2010/635/Euratom av den 11 oktober 2010 om tillämpningen av artikel 37 i Euratomfördraget (EUT L 279, 23.10.2010, s. 36).

<sup>(3)</sup> Rådets direktiv 2013/59/Euratom av den 5 december 2013 om fastställande av grundläggande säkerhetsnormer för skydd mot de faror som uppstår till följd av exponering för joniserande strålning, och om upphävande av direktiven 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom och 2003/122/Euratom (EUT L 13, 17.1.2014, s. 1).

3. Fast radioaktivt avfall kommer att överföras till lämpliga anläggningar för behandling, lagring eller bortskaffande av avfall vid Ignalina.

Icke-radioaktivt fast avfall och restmaterial kommer att undantas från reglering och tillsyn för deponering som konventionellt avfall eller återanvändning eller återvinning i enlighet med de villkor som har fastställts i direktivet om grundläggande säkerhetsnormer.

4. I händelse av oplanerade radioaktiva utsläpp till följd av olyckor av den typ och omfattning som behandlas i de allmänna upplysningarna skulle de doser som sannolikt skulle nå befolkningen i en annan medlemsstat eller i ett tredjeland inte vara av betydelse ur hälsosynpunkt, med hänsyn till de referensnivåer som fastställs i direktivet om grundläggande säkerhetsnormer.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för deponering av alla typer av radioaktivt avfall som härrör från nedmonteringen av reaktorns driftsområden R1 och R2 i enhet 2 i kärnkraftverket Ignalina i Litauen inte torde medföra radioaktiv kontamination, som är av betydelse ur hälsosynpunkt, av en annan medlemsstats eller ett tredjelands vatten, jord eller luft, vare sig under normala förhållanden eller vid olyckor av den typ och omfattning som behandlas i de allmänna upplysningarna, med hänsyn till bestämmelserna i direktiven om grundläggande säkerhetsnormer.

Utfärdat i Bryssel den 15 februari 2023.

*På kommissionens vägnar*  
Kadri SIMSON  
*Ledamot av kommissionen*

---

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Inledning av förfarande****(Ärende M.10807 – VIASAT / INMARSAT)****(Text av betydelse för EES)**

(2023/C 60/02)

Den 13 februari 2023 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i detta ärende efter att ha konstaterat att den anmälda koncentrationen ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledandet av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen och påverkar inte det slutliga beslutet i ärendet. Beslutet baseras på artikel 6.1.c i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev med referensnummer M.10807 – VIASAT / INMARSAT, till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 14 februari 2023

**om förlängning av mandatperioden för en vice verkställande direktör för Europol**

(2023/C 60/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/794 av den 11 maj 2016 om Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol) och om ersättande och upphävande av rådets beslut 2009/371/RIF, 2009/934/RIF, 2009/935/RIF, 2009/936/RIF och 2009/968/RIF <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 54.3–54.5 och 55,

i kraft av sin befogenhet att utse den verkställande direktören och de vice verkställande direktörerna för Europol,

med beaktande av förslaget från Europols styrelse av den 14 oktober 2022, och

av följande skäl:

- (1) Jürgen EBNER utsågs till vice verkställande direktör för Europol genom rådets beslut av den 24 oktober 2019 <sup>(2)</sup>. Mandatperioden för Jürgen EBNER löper ut den 31 oktober 2023.
- (2) De vice verkställande direktörerna för Europol utses för en period av fyra år som kan förlängas en gång i enlighet med artikel 54.4 i förordning (EU) 2016/794.
- (3) I beslutet av Europols styrelse av den 1 maj 2017 fastställs förfarandet för mandatförlängning för vice verkställande direktörer för Europol.
- (4) Styrelsen underrättade Europaparlamentet om att den hade för avsikt att föreslå rådet att mandatperioden för Jürgen EBNER förlängs, med beaktande av den utvärdering som avses i artikel 54.3 i förordning (EU) 2016/794.
- (5) Genom en skrivelse av den 24 januari 2023 informerade Europaparlamentet rådet om att det inte hade för avsikt att uppmana Jürgen EBNER att inställa sig inför dess behöriga utskott enligt artikel 54.5 i förordning (EU) 2016/794.
- (6) Styrelsen överlämnade ett yttrande till rådet i vilket det föreslogs att mandatperioden för Jürgen EBNER ska förlängas och att hans lönegrad ska omklassificeras till lönegrad AD 15.

<sup>(1)</sup> EUT L 135, 24.5.2016, s. 53.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut av den 24 oktober 2019 om utnämning av en vice verkställande direktör för Europol (EUT C 370, 31.10.2019, s. 4).



- (7) På grundval av styrelsens förslag bör mandatperioden för Jürgen EBNER som vice verkställande direktör för Europol förlängas och hans lönegrad bör omklassificeras till lönegrad AD 15.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Mandatperioden för Jürgen EBNER som vice verkställande direktör för Europol förlängs från och med den 1 november 2023 till och med den 31 oktober 2027 i lönegrad AD 15.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Utfärdat i Bryssel den 14 februari 2023.

*På rådets vägnar*  
E. SVANTESSON  
*Ordförande*

---

**Meddelande till vissa personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/235/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 359/2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med hänsyn till situationen i Iran**

(2023/C 60/04)

Följande information lämnas för kännedom till SOLTANI Hodjatoleslam Seyed Mohammad (nr 17), JAFARI-DOLATABADI Abbas (nr 19), MOHSENI-EJEI Gholam-Hosseini (nr 21), SALAVATI Abdolghassem (nr 25), JAVANI Yadollah (nr 43), HAJMOHAM-MADI Aziz (alias Aziz Hajmohammadi, Noorollah Azizmohammadi) (nr 57), BAGHERI Mohammad-Bagher (nr 58), HOSSEINI Dr Seyyed Mohammad (alias HOSSEYNI Dr Seyyed Mohammad; Seyed, Sayyed och Sayyid) (nr 60), MIRHEJAZI Ali Ashgar (nr 66), MORTAZAVI Seyyed Solat (nr 69), JAFARI Reza (nr 77), MOUSSAVI Seyed Mohammad Bagher (alias MOUSAVI Sayed Mohammed Baqir) (nr 81), JAFARI Asadollah (nr 83), EMADI Hamid Reza (alias Hamidreza Emadi) (nr 84), ASHTARI Hossein (nr 92), VASEGHI Leyla (alias VASEQI Layla, VASEGHI Leila, VASEGHI Layla) (nr 95), Evin Prison (nr 2), Fashafouyeh Prison (även kallat Greater Tehran Central Penitentiary, Hasanabad-e Qom Prison, Greater Tehran Prison) (nr 3), Rajae Shahr Prison (även kallat Rajai Shahr Prison, Rajai Shahr, Raja'i Shahr, Reja'i Shahr, Rajayi Shahr, Gorhardasht Prison, Gohar Dasht Prison) (nr 4), personer och enheter som förekommer i bilagan till rådets beslut 2011/235/Gusp <sup>(1)</sup> och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 359/2011 <sup>(2)</sup> om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med hänsyn till situationen i Iran.

Rådet har för avsikt att upprätthålla de restriktiva åtgärderna mot de ovannämnda personerna och enheterna med nya redogörelser för skälen. Dessa personer och enheter informeras härmed om att de före den 24 februari 2023 kan inkomma med en begäran till rådet om att få tillgång till de avsedda redogörelserna för skälen för uppförande på förteckningarna. Begäran ska skickas till följande adress:

Europeiska unionens råd  
Generalsekretariatet  
RELEX.1 Globala och övergripande frågor  
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu).

Alla synpunkter som mottas före den 10 mars 2023 kommer att beaktas vid rådets regelbundna översyn i enlighet med artikel 3 i beslut 2011/235/Gusp och artikel 12.4 i förordning (EU) nr 359/2011.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 100, 14.4.2011, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT L 100, 14.4.2011, s. 1.

**Meddelande till de personer som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2014/119/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 208/2014 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Ukraina**

(2023/C 60/05)

Följande information riktas till Viktor Ivanovytj Ratusnjak (Viktor Ivanovych Ratushniak), Vitalij Jurijovytj Zachartjenko (Vitalii Yuriyovych Zakharchenko) och Serhij Vitalijovytj Kurtjenko (Serhiy Vitalyovych Kurchenko), personer som förtecknas i bilagan till rådets beslut 2014/119/Gusp <sup>(1)</sup> och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 208/2014 <sup>(2)</sup> om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Ukraina.

Rådet har från de ukrainska myndigheterna fått information som kommer att beaktas vid den årliga översynen av de restriktiva åtgärderna. De ovannämnda personerna informeras härmed om att de före den 22 februari 2023 kan inkomma med en begäran till rådet om att få tillgång till de uppgifter som rådet har i ärendet, till följande adress:

Europeiska unionens råd  
Generalsekretariatet  
RELEX.1  
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

De berörda personerna uppmärksammas i detta sammanhang på rådets regelbundna översyn av förteckningen över personer i rådets beslut 2014/119/Gusp och rådets förordning (EU) nr 208/2014.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 66, 6.3.2014, s. 26.

<sup>(2)</sup> EUT L 66, 6.3.2014, s. 1.

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

16 februari 2023

(2023/C 60/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0700	CAD	kanadensisk dollar	1,4334
JPY	japansk yen	143,31	HKD	Hongkongdollar	8,3985
DKK	dansk krona	7,4490	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7033
GBP	pund sterling	0,88883	SGD	singaporiensk dollar	1,4287
SEK	svensk krona	11,1420	KRW	sydkoreansk won	1 376,52
CHF	schweizisk franc	0,9873	ZAR	sydafrikansk rand	19,4066
ISK	isländsk krona	154,30	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,3351
NOK	norsk krona	10,9513	IDR	indonesisk rupiah	16 193,38
BGN	bulgarisk lev	1,9558	MYR	malaysisk ringgit	4,7123
CZK	tjeckisk koruna	23,685	PHP	filippinsk peso	59,011
HUF	ungersk forint	382,65	RUB	rysk rubel	
PLN	polsk zloty	4,7765	THB	thailändsk baht	36,738
RON	rumänsk leu	4,9009	BRL	brasiliansk real	5,6090
TRY	turkisk lira	20,1685	MXN	mexikansk peso	19,8720
AUD	australisk dollar	1,5500	INR	indisk rupie	88,4574

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Sammanfattning av Europeiska kommissionens beslut om tillstånd för utsläppande på marknaden för användningen och/eller för användning av de ämnen som förtecknas i bilaga XIV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach)**

*(Offentliggjord i enlighet med artikel 64.9 i förordning (EG) nr 1907/2006 <sup>(1)</sup>)*

**(Text av betydelse för EES)**

(2023/C 60/07)

**Beslut om beviljande av tillstånd**

Hänvisning till beslutet <sup>(1)</sup>	Datum för beslutet	Ämnesnamn	Tillståndshavare	Tillståndsnummer	Tillåten användning	Datum då omprövningsperioden löper ut	Skäl för beslutet
C(2023) 882	10 februari 2023	Kromtrioxid EG-nr 215-607-8, CAS-nr 1333-82-0	Steel Color S.p.A., Via Per Pieve Terzagni 15, 26033 Pescarolo Ed Uniti (CR), Italien	REACH/23/1/0	Som färgämne och härdare för plattor av rostfritt stål inom stålindustrin vid tillverkning av kallvalsad mönsterplåt av hög kvalitet	31 december 2028	I enlighet med artikel 60.4 i förordning (EG) nr 1907/2006 uppväger de samhällsekonomiska fördelarna hälso- och miljöriskerna i samband med ämnets användning och det saknas lämpliga alternativa ämnen eller tekniker.

<sup>(1)</sup> Beslutet finns på Europeiska kommissionens webbplats: Authorisation (europa.eu).

<sup>(1)</sup> EUT L 396, 30.12.2006, s. 1.

**Sammanfattning av Europeiska kommissionens beslut om tillstånd för utsläppande på marknaden för användningen och/eller för användning av de ämnen som förtecknas i bilaga XIV till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach)**

*(Offentliggjord i enlighet med artikel 64.9 i förordning (EG) nr 1907/2006 <sup>(1)</sup>)*

**(Text av betydelse för EES)**

(2023/C 60/08)

**Beslut om beviljande av tillstånd**

Hänvisning till beslutet <sup>(1)</sup>	Datum för beslutet	Ämnesnamn	Tillståndshavare	Tillstandsnummer	Tillåten användning	Datum då omprövningsperioden löper ut	Skäl för beslutet
C(2023) 884	10 februari 2023	Kromtrioxid EG-nr 215-607-8, CAS-nr 1333-82-0	Husqvarna AB, EM-OFPM/Erk, 561 82 Huskvarna, Sverige	REACH/23/2/0	Industriellt bruk av blandning innehållande kromtrioxid vid funktionell förkromning av sågkedjors skärlänkar för att uppfylla kraven på varaktig skärpa och hållbarhet för kedjesågar	31 december 2032	I enlighet med artikel 60.4 i förordning (EG) nr 1907/2006 uppväger de samhällsekonomiska fördelarna hälso- och miljöriskerna i samband med ämnets användning och det saknas lämpliga alternativa ämnen eller tekniker.

<sup>(1)</sup> Beslutet finns på Europeiska kommissionens webbplats: Authorisation (europa.eu)

<sup>(1)</sup> EUT L 396, 30.12.2006, s. 1.

# REVISIONSRÄTTEN

## Särskild rapport 04/2023

### **"Den globala klimatförändringsalliansen(+): resultaten motsvarade inte ambitionerna"**

(2023/C 60/09)

Europeiska revisionsrätten meddelar härmed att särskild rapport 04/2023 *"Den globala klimatförändringsalliansen(+): resultaten motsvarade inte ambitionerna"* just har offentliggjorts.

Rapporten finns att läsa eller ladda ner på Europeiska revisionsrättens webbplats: <https://www.eca.europa.eu/sv/Pages/DocItem.aspx?did=63424>

---

# EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN

## Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordningarna (EU) nr 260/2012 och (EU) 2021/1230 vad gäller expressbetalningar i euro

(2023/C 60/10)

(Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <https://edps.europa.eu>)

Den 26 oktober 2022 utfärdade Europeiska kommissionen ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordningarna (EU) nr 260/2012 och (EU) 2021/1230 vad gäller expressbetalningar i euro <sup>(1)</sup>.

Syftet med förslaget är att öka det låga utnyttjandet av expressbetalningar i euro för att förverkliga deras fördelar, däribland effektivitetsvinster för konsumenter, sälj företag, användare inom företagssektorn, betaltjänstleverantörer, finansteknikföretag och offentliga förvaltningar, inklusive skattemyndigheter. Ett andra syfte är att utöka betalningssätten vid interaktionspunkter, särskilt vid gränsöverskridande transaktioner. Vid utgången av 2021 var endast 11 procent av de eurobetalningar som genomfördes inom EU direktbetalningar, trots att det redan finns en struktur för direktbetalningar i euro, bland annat genom det expressbetalningssystem inom det gemensamma eurobetalningsområdet (Sepa) som lanserades 2017.

Två av de problem som behandlas i förslaget har särskild relevans när det gäller dataskydd: För att bemöta farhågorna kring betalarnas säkerhet i samband med direktbetalningar ska betaltjänstleverantörer enligt förslaget kontrollera om de uppgifter om betalningsmottagarens betalkontonummer och namn som lämnas av betalaren stämmer överens med varandra innan betalaren godkänner betalningen. Om uppgifterna inte stämmer överens ska betaltjänstleverantören underrätta betalaren om alla upptäckta avvikelser och graden av respektive avvikelse. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar förslaget och i synnerhet den kontroll av överensstämmelsen som skulle ge betalaren möjlighet att jämföra sina uppgifter med svaret från systemet och fatta välgrundade beslut om huruvida det är säkert att godkänna betalningen. Om denna säkerhetsfunktion inte behövs ska betalaren enligt förslaget kunna välja att inte ta emot tjänsten, vilket leder till att behandlingen av personuppgifter minskar.

Den gällande lagstiftningen gör att en hög andel av direktbetalningarna avvisas på grund av att de personer som är delaktiga i expressbetalningen felaktigt identifieras som personer på EU:s sanktionslistor. Förslaget omfattar ett krav på sanktionskontroll i form av mycket frekventa kontroller av kunder mot EU:s sanktionslistor, snarare än för varje enskild transaktion, för att undvika falska positiva resultat. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar att förslaget skulle styra praxis mot en metod med regelbundna kontroller som kan utföras med nödvändig noggrannhet för att undvika falska positiva resultat och säkerställa att de registrerades betalningar inte avvisas utan anledning.

Europeiska datatillsynsmannen har inte några synpunkter på de övriga bestämmelserna i förslaget.

### 1. INLEDNING

1. Den 26 oktober 2022 utfärdade Europeiska kommissionen ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordningarna (EU) nr 260/2012 och (EU) 2021/1230 vad gäller expressbetalningar i euro.
2. Syftet med förslaget är att öka det låga utnyttjandet av expressbetalningar i euro för att förverkliga deras fördelar, däribland effektivitetsvinster för konsumenter, sälj företag, användare inom företagssektorn, betaltjänstleverantörer, finansteknikföretag och offentliga förvaltningar, inklusive skattemyndigheter. Ett andra syfte är att utöka betalningssätten vid interaktionspunkter, särskilt vid gränsöverskridande transaktioner.

<sup>(1)</sup> COM(2022) 546 final.



3. Två EU-rättsakter på betalningsområdet, 2015 års direktiv om betaltjänster på den inre marknaden (PSD2) <sup>(2)</sup> och förordningen om gränsöverskridande betalningar <sup>(3)</sup>, är redan tillämpliga på direktbetalningar och kommer att fortsätta att vara det även efter ikraftträdandet av detta förslag. Kommissionen valde emellertid Sepa-förordningen <sup>(4)</sup> för införandet av de nya bestämmelserna, eftersom den förordningen fastställer tekniska och affärsmässiga krav för alla betalningar i euro och eftersom direktbetalningar i euro är en ny kategori av betalningar i euro.
4. Europeiska datatillsynsmannen utfärdar detta yttrande som svar på ett samråd med Europeiska kommissionen den 27 oktober 2022, i enlighet med artikel 42.1 i Europeiska unionens dataskyddsförordning <sup>(5)</sup>. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar hänvisningen till detta samråd i skäl 23 i förslaget.
5. **SLUTSATSER**
17. Mot bakgrund av ovanstående välkomnar Europeiska datatillsynsmannen de åtgärder som föreskrivs i förslaget för att kontrollera betalningsmottagarens uppgifter och avstå från att kontrollera betaltjänstanvändaren i samband med en expressbetalning.
18. Den kompenserande regelbundna kontrollen av EU:s sanktionslistor ger inte upphov till några farhågor, oavsett om kontrollen gäller en konkret transaktion.

Bryssel den 19 december 2022.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/2366 av den 25 november 2015 om betaltjänster på den inre marknaden, om ändring av direktiven 2002/65/EG, 2009/110/EG och 2013/36/EU samt förordning (EU) nr 1093/2010 och om upphävande av direktiv 2007/64/EG (EUT L 337, 23.12.2015, s. 35).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/1230 av den 14 juli 2021 om gränsöverskridande betalningar i unionen (EUT L 274, 30.7.2021, s. 20).

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 260/2012 av den 14 mars 2012 om antagande av tekniska och affärsmässiga krav för betalningar och autogireringar i euro och om ändring av förordning (EG) nr 924/2009 (EUT L 94, 30.3.2012, s. 22).

<sup>(5)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

**Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till förordning om  
datainsamling och datadelning avseende korttidsuthyrning av boende och om ändring av förordning  
(EU) 2018/1724**

(2023/C 60/11)

*(Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens  
webbplats <https://edps.europa.eu>)*

Den 7 november 2022 lade Europeiska kommissionen fram ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om datainsamling och datadelning avseende korttidsuthyrning av boende och om ändring av förordning (EU) 2018/1724 <sup>(1)</sup>.

Syftet med förslaget är att harmonisera **registreringssystemen** och andra transparenskrav för korttidsuthyrning av boende samt att, via **behandlingen av uppgifter om korttidsuthyrning**, göra det möjligt att fastställa lämpliga politiska åtgärder vid hanteringen av frågor som ekonomiskt överkomliga bostäder eller skyddet av stadsmiljön. I detta avseende erinrar EDPS om att principerna om nödvändighet och proportionalitet måste följas i den mån behandlingen gäller personuppgifter.

I förslaget fastställs regler för **registrering** av leverantörer av korttidsuthyrning (värdar), en förteckning över den information som värdarna måste tillhandahålla för att få ett **registreringsnummer** samt föreskrifter om att de behöriga myndigheterna ska **kontrollera** den information som lämnats av värdarna, begära ytterligare information och upphäva registreringsnumrets giltighet. Enligt förslaget är **onlineplattformar för korttidsuthyrning av boende** skyldiga att säkerställa att värdarnas registreringar är giltiga.

I förslaget fastställs dessutom ett villkor enligt vilket **de behöriga myndigheterna ska ta emot specifik information om värdarnas verksamhet från onlineplattformar för korttidsuthyrning av boende** genom den gemensamma digitala kontaktpunkten. I förslaget anges även vilka myndigheter som kan få tillgång till de data som samlas in och delas av onlineplattformarna för korttidsuthyrning av boende.

Genom detta yttrande rekommenderar EDPS att artikel 2 ändras för att i den normativa delen av förslaget klargöra att det sistnämnda **inte omfattar användningen av personuppgifter som behandlas i enlighet med förslaget för brottsbekämpning eller för skatte- och tulländamål**.

Enligt förslaget bör onlineplattformar för korttidsuthyrning av boende inte vara skyldiga att rapportera personuppgifter rörande **gäster**. Faktum är att **aktivitetsdata**, enligt definitionen i artikel 3.11, som ska överföras av plattformar för korttidsuthyrning av boende till de behöriga myndigheterna endast avser "det antal nätter som en enhet är uthyrd och antalet gäster som bodde i enheten per natt". EDPS anser att detta är en central del av förslaget med beaktande av behovet att säkerställa att behandlingen av personuppgifter begränsas till vad som är nödvändigt och proportionerligt.

EDPS rekommenderar även att de **kategorier av personuppgifter** som ska lämnas in av värdarna till medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt artikel 5.3 bör specificeras, och att formuleringen avseende den längsta period som personuppgifter får bevaras bör göras tydligare.

När det gäller bestämmelsen att behöriga myndigheter och onlineplattformar för korttidsuthyrning av boende ska **kontrollera** den information som lämnas in av värdarna välkomnar EDPS att information om resultaten av denna kontroll vidarebefordras till värdarna, så att de kan bestrida eller korrigera informationen.

EDPS rekommenderar även att det bör anges om den gemensamma digitala kontaktpunkten kommer att lagra personuppgifter.

Slutligen rekommenderar EDPS att det förtydligas i artikel 12.4 att dessa bestämmelser avser sammanställningen av *andra uppgifter än personuppgifter*.

<sup>(1)</sup> COM(2022) 571 final.

## 1. INLEDNING

1. Den 7 november 2022 lade Europeiska kommissionen fram ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om datainsamling och datadelning avseende korttidsuthyrning av boende och om ändring av förordning (EU) 2018/1724 (förslaget).
2. Syftet med förslaget är att harmonisera och förbättra regelverket för insamling och delning av data om **korttidsuthyrning av boende** i hela Europeiska unionen och att öka transparensen inom sektorn <sup>(2)</sup>.
3. Mer konkret syftar förslaget till att fastställa
  - i) en harmoniserad syn på **registreringssystem för värdar**, med en skyldighet för offentliga myndigheter att upprätthålla sådana system för att få tillgång till data så att de kan fatta beslut och kontrollera efterlevnaden <sup>(3)</sup>,
  - ii) en skyldighet för **onlineplattformar** att göra det möjligt för värdarna att visa registreringsnummer (vilket kommer att säkerställa att värdarna uppfyller registreringskraven) och att dela specifika data om värdarnas verksamhet och deras objekt med offentliga myndigheter,
  - iii) särskilda **verktyg och förfaranden** för att säkerställa att datadelningen är säker, förenlig med dataskyddsförordningen och kostnadseffektiv för alla berörda parter <sup>(4)</sup>.
4. EDPS utfärdar detta yttrande som svar på ett samråd med Europeiska kommissionen den 7 november 2022, i enlighet med artikel 42.1 i Europeiska unionens dataskyddsförordning <sup>(5)</sup>. EDPS välkomnar hänvisningen till detta samråd i skäl 38 i förslaget. I detta avseende noterar EDPS också med tillfredsställelse att han rådfrågats informellt i ett tidigare skede, i överensstämmelse med skäl 60 i Europeiska unionens dataskyddsförordning.

## 4. SLUTSATSER

23. Mot bakgrund av det ovan anförda rekommenderar EDPS följande:

- (1) Artikel 2 bör ändras för att i den normativa delen av förslaget klargöra att det sistnämnda inte omfattar användningen av personuppgifter som behandlas i enlighet med förslaget för brottsbekämpning eller för skatte- och tulländamål.
- (2) Den sista meningen i skäl 37 bör utgå.
- (3) De ytterligare kategorier av personuppgifter som kan begäras av medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt artikel 5.3 bör specificeras.
- (4) Formuleringen i artikel 5.5 avseende den längsta period som uppgifterna får bevaras bör göras tydligare.
- (5) En möjlig ändring av den första meningen i artikel 10.4 bör övervägas mot bakgrund av det faktum att den gemensamma digitala kontaktpunkten faktiskt kan komma att lagra personuppgifter.
- (6) Det bör klargöras i artikel 12.4 att dessa bestämmelser avser sammanställningen av andra uppgifter än personuppgifter.

<sup>(2)</sup> Se den förklarande rapporten, s. 1.

<sup>(3)</sup> Det bör även noteras att förslaget, enligt artikel 17, innebär en ändring av förordning (EU) 2018/1724 Europaparlamentets och rådets av den 2 oktober 2018 om inrättande av en gemensam digital ingång för tillhandahållande av information, förfaranden samt hjälp- och problemlösningstjänster och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012 (EUT L 295, 21.11.2018, s. 1). Som anges i skäl 32 omfattar förslaget förfarandena som rör registrering av värdar i bilaga II till förordning (EU) 2018/1724, genom vilken den gemensamma digitala ingången inrättades med allmänna regler för digitalt tillhandahållande av information, förfaranden och stödtjänster som är relevanta för den inre marknadens funktion.

<sup>(4)</sup> Se den förklarande rapporten, s. 1.

<sup>(5)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

Bryssel den 16 december 2022

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

## Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till en akt om ett interoperabelt Europa

(2023/C 60/12)

(Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <https://edps.europa.eu>)

Den 18 november 2022 lade Europeiska kommissionen fram förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om åtgärder för en hög nivå av interoperabilitet inom den offentliga sektorn i hela unionen (akten om ett interoperabelt Europa) <sup>(1)</sup> (nedan kallat *förslaget*). Syftet med förslaget är att främja gränsöverskridande interoperabilitet i nätverks- och informationssystem som används för att tillhandahålla eller förvalta offentliga tjänster i unionen, genom införande av gemensamma regler och en ram för samordning avseende den offentliga sektorns interoperabilitet, i syfte att främja utvecklingen av interoperabla transeuropeiska infrastrukturer för digitala offentliga tjänster.

Europeiska datatillsynsmannen (EDPS) erkänner de fördelar som kan uppnås med ökad interoperabilitet inom den offentliga sektorn och välkomnar kommissionens insatser för att organisera och institutionalisera processen för att uppnå detta mål. EDPS erinrar dock också om att interoperabilitet i nätverks- och informationssystem inom den offentliga förvaltningens olika sektorer och på alla förvaltningsnivåer påverkar en av de mest grundläggande principerna för dataskydd, nämligen principen om ändamålsbegränsning. I det sammanhanget är det därför mycket viktigt att ytterligare beakta de risker som uppstår genom att tekniska hinder för informationsutbyte undanröjs. Mot bakgrund av detta välkomnar EDPS bestämmelsen om att kommissionen ska samråda med EDPS innan den godkänner inrättandet av regulatoriska sandlådor i fall där inga av unionens institutioner, organ eller byråer deltar i sandlådan, och föreslår en ändring av ordalydelsen.

Förslaget skulle skapa en rättslig grund för den behandling av personuppgifter i regulatoriska sandlådor som föreskrivs i artiklarna 11 och 12 i förslaget. Europeiska datatillsynsmannens kommentarer är därför inriktade på dessa bestämmelser.

EDPS rekommenderar att överväga huruvida det finns möjliga användningsfall med avseende på regulatoriska sandlådor som uppfyller nödvändighetskravet. Om inga sådana användningsfall kan identifieras, rekommenderar EDPS att den rättsliga grunden för behandling av personuppgifter tas bort från förslaget. EDPS identifierar dessutom bestämmelser som förefaller sakna regulatoriskt innehåll och föreslår att de bestämmelserna ändras så att de ger ett mervärde. Dessutom föreslår EDPS att det införs ytterligare en skyddsåtgärd för att säkerställa att testdata inte återanvänds i produktionsmiljön, särskilt inte efter att de har berikats med data från andra deltagare. För att tillsynsmyndigheten ska kunna göra en utvärdering av dataskyddet föreslår EDPS vidare att deltagarna i regulatoriska sandlådor ska åläggas att tillhandahålla nödvändig och viktig information när de lämnar in en begäran till kommissionen om att inrätta en sandlåda, och EDPS föreslår ändringar för att bättre hantera situationer där flera tillsynsmyndigheter är behöriga att bedöma en föreslagen behandling i en regulatorisk sandlåda.

### 1. INLEDNING

1. Den 18 november 2022 lade Europeiska kommissionen fram förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om åtgärder för en hög nivå av interoperabilitet inom den offentliga sektorn i hela unionen (akten om ett interoperabelt Europa) (nedan kallat *förslaget*).
2. Syftet med förslaget är att främja gränsöverskridande interoperabilitet i nätverks- och informationssystem som används för att tillhandahålla eller förvalta offentliga tjänster i unionen, genom införande av gemensamma regler och en ram för samordning avseende den offentliga sektorns interoperabilitet, i syfte att främja utvecklingen av interoperabla transeuropeiska infrastrukturer för digitala offentliga tjänster. Syftet med förslaget är i synnerhet att
  - säkerställa en konsekvent och människocentrerad EU-hållning till interoperabilitet – från beslutsfattande till genomförande av politiken,

<sup>(1)</sup> COM(2022) 720 final.

- inrätta en styrningsstruktur för interoperabilitet som är utformad för att offentliga förvaltningar från alla nivåer och sektorer samt privata berörda parter ska kunna samarbeta – med ett tydligt mandat att komma överens om gemensamma interoperabilitetslösningar (t.ex. ramverk, öppna specifikationer, öppna standarder, applikationer eller riktlinjer),
  - gemensamt skapa ett ekosystem av interoperabilitetslösningar för EU:s offentliga sektor, så att offentliga förvaltningar på alla nivåer i EU och andra berörda parter kan bidra till och återanvända sådana lösningar och tillsammans skapa innovation och värde för allmänheten.
3. Behovet av kraftfullare åtgärder på området har lyfts fram och konkreta åtgärder tillkännagivits i flera meddelanden från kommissionen, bland annat meddelandena *Att forma EU:s digitala framtid* <sup>(2)</sup>, *En EU-strategi för data* <sup>(3)</sup>, *Kartlägga och åtgärda hinder på den inre marknaden* <sup>(4)</sup> och *Digitalisering av rättskipningen i Europeiska unionen – En verktygslåda med möjligheter* <sup>(5)</sup>. Dessutom efterlyste Europeiska rådet en stärkande ram för interoperabilitet i sitt meddelande till delegationerna om slutsatserna från Europeiska rådets extra möte den 1 och 2 oktober 2020 <sup>(6)</sup>. Detta initiativ ingick i kommissionens arbetsprogram för 2022 (Refit-bilagan) <sup>(7)</sup>.
4. EDPS utfärdar detta yttrande som svar på ett samråd med Europeiska kommissionen den 18 november 2022, i enlighet med artikel 42.1 i Europeiska unionens dataskyddsförordning <sup>(8)</sup>. EDPS välkomnar hänvisningen till detta samråd i skäl 40 i förslaget. I detta avseende noterar EDPS också med tillfredsställelse att han rådfrågats informellt i ett tidigare skede, i överensstämmelse med skäl 60 i Europeiska unionens dataskyddsförordning.

## 6. SLUTSATSER

27. Mot bakgrund av det ovan anförda rekommenderar Europeiska datatillsynsmannen följande:

- (1) Att överväga huruvida det finns möjliga användningsfall med avseende på regulatoriska sandlådor som uppfyller kravet, och om inga sådana användningsfall kan identifieras, att den rättsliga grunden för behandling av personuppgifter tas bort från förslaget.
- (2) Att ytterligare definiera de relevanta målen av allmänintresse inom ramen för den framtida förordningen och att vara mer specifik avseende de särskilda mål som det hänvisas till i artikel 23.1 i den allmänna dataskyddsförordningen <sup>(9)</sup> och artikel 25.1 i Europeiska unionens dataskyddsförordning som man eftersträvar att uppnå.
- (3) Att ändra artikel 12.6 f i förslaget så att det krävs att deltagarna i sandlådan tillhandahåller effektiva tekniska och organisatoriska åtgärder för att de registrerades rättigheter ska kunna uppfyllas.
- (4) Att ändra artikel 12.6 för att förbjuda eventuella senare ändringar av syftet, för att säkerställa att testdata inte återanvänds i produktionsmiljön, särskilt inte efter att de har berikats med data från andra deltagare.
- (5) Att ändra artikel 11.5 på ett sådant sätt att syftet med behandlingen, de berörda aktörerna, deras roller, de berörda kategorierna av uppgifter, källan/källorna till dem samt den planerade lagringsperioden måste anges i begäran i den mening som avses i artikel 11.5 i förslaget, samt att en konsekvensbedömning avseende dataskydd bör ha inletts eller slutförts.

<sup>(2)</sup> Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén – Att forma EU:s digitala framtid (COM(2020) 67 final).

<sup>(3)</sup> Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén – En EU-strategi för data, 19 februari 2020 (COM(2020) 66 final).

<sup>(4)</sup> Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén – Kartlägga och åtgärda hinder på den inre marknaden (COM(2020) 93 final).

<sup>(5)</sup> Meddelande från kommissionen, *Digitalisering av rättskipningen i Europeiska unionen – En verktygslåda med möjligheter* (COM(2020) 710 final).

<sup>(6)</sup> Not från rådets generalsekretariat till delegationerna om slutsatserna från Europeiska rådets extra möte (1 och 2 oktober 2020) (EUCO 13/20).

<sup>(7)</sup> Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén – Kommissionens arbetsprogram 2022 – Göra Europa starkare tillsammans (COM(2021) 645 final).

<sup>(8)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>(9)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1).

Bryssel den 13 januari 2023

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

## Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslaget till rådets förordning i samband med föräldraskap

(2023/C 60/13)

(Den fullständiga texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <https://edps.europa.eu>)

Den 7 december 2022 lade Europeiska kommissionen fram ett förslag till rådets förordning om behörighet, tillämplig lag, erkännande av domar samt godkännande av officiella handlingar i samband med föräldraskap och om införande av ett europeiskt intyg om föräldraskap.

Syftet med förslaget är dels att fastställa gemensamma bestämmelser för behörighet och tillämplig lag vad gäller fastställande av föräldraskap i en medlemsstat i gränsöverskridande situationer samt gemensamma bestämmelser för erkännande, eller i förekommande fall, godkännande i en medlemsstat av utfärdade domstolsbeslut om föräldraskap samt officiella handlingar om föräldraskap som upprättats eller registrerats i en annan medlemsstat, dels att inrätta ett europeiskt intyg om föräldraskap.

Europeiska datatillsynsmannen (EDPS) välkomnar de tydliga hänvisningarna till tillämpningen av den allmänna dataskyddsförordningen <sup>(1)</sup>, Europeiska unionens dataskyddsförordning <sup>(2)</sup> och direktivet <sup>(3)</sup> om integritet och elektronisk kommunikation samt fastställandet av personuppgiftsansvaret när det gäller behandlingen av personuppgifter inom ramen för förslaget och förtydligandet av behandlingen av särskilda kategorier av personuppgifter.

### 1. INLEDNING

1. Den 7 december 2022 lade Europeiska kommissionen fram ett förslag till rådets förordning om behörighet, tillämplig lag, erkännande av domar samt godkännande av officiella handlingar i samband med föräldraskap och om införande av ett europeiskt intyg om föräldraskap (nedan kallat *förslaget*) <sup>(4)</sup>.
2. Syftet med förslaget är dels att fastställa "gemensamma bestämmelser för behörighet och tillämplig lag vad gäller fastställande av föräldraskap i en medlemsstat i gränsöverskridande situationer samt gemensamma bestämmelser för erkännande, eller i förekommande fall, godkännande i en medlemsstat av utfärdade domstolsbeslut om föräldraskap samt officiella handlingar om föräldraskap som upprättats eller registrerats i en annan medlemsstat", dels att inrätta ett europeiskt intyg om föräldraskap <sup>(5)</sup>.
3. Detta initiativ identifierades som en nyckelåtgärd i EU:s strategi för barnets rättigheter <sup>(6)</sup> och i EU:s jämlikhetsstrategi för hbtqi-personer <sup>(7)</sup>.
4. EDPS utfärdar detta yttrande som svar på ett samråd med Europeiska kommissionen den 12 december 2022, i enlighet med artikel 42.1 i Europeiska unionens dataskyddsförordning. EDPS välkomnar hänvisningen till detta samråd i skäl 96 i förslaget. I detta avseende noterar EDPS också med tillfredsställelse att han rådfrågats informellt i ett tidigare skede, i överensstämmelse med skäl 60 i Europeiska unionens dataskyddsförordning.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktiv om integritet och elektronisk kommunikation) (EGT L 201, 31.7.2002, s. 37).

<sup>(4)</sup> COM(2022) 695 final.

<sup>(5)</sup> Artikel 1.

<sup>(6)</sup> EU:s strategi för barnets rättigheter, COM(2021) 142 final.

<sup>(7)</sup> En jämlikhetsunion: Jämlikhetsstrategi för hbtqi-personer 2020–2025, COM(2020) 698 final. Se motiveringen, s. 2.



**3. SLUTSATSER**

9. Mot bakgrund av ovanstående har Europeiska datatillsynsmannen inga ytterligare synpunkter på förslaget.

Bryssel den 26 januari 2023.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Förteckning över hamnar i EU-medlemsstater där landning och omlastning av fiskeriprodukter tillåts och hamntjänster är tillgängliga för tredjelands fiskefartyg, i enlighet med artikel 5.2 i rådets förordning (EG) nr 1005/2008. Förteckning över hamnar i Nordirland där landning och omlastning av fiskeriprodukter tillåts och hamntjänster är tillgängliga för tredjelands fiskefartyg, i enlighet med protokollet om Irland/Nordirland till avtalet om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands utträde ur Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen

(2023/C 60/14)

Denna förteckning offentliggörs i enlighet med artikel 5.4 i rådets förordning (EG) nr 1005/2008 <sup>(1)</sup>.

Medlemsstat	Utsedda hamnar
Belgien	Oostende Zeebrugge
Bulgarien	Byprac (Burgas) Bapha (Varna)
Danmark	Ålborg Århus Esbjerg Fredericia Frederikshavn <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> Hanstholm Hirtshals Hvide Sande <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> Köpenhamn Skagen Strandby <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> Thyborøn <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup>
Tyskland	Bremerhaven Cuxhaven Rostock (omlastningar är inte tillåtna) Sassnitz/Mukran (omlastningar är inte tillåtna)
Estland	För närvarande inga
Irland	Killybegs <sup>(2)</sup> Castletownbere <sup>(2)</sup> Burtonport <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> Rathmullen <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> Greencastle <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> Howth <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> Ros An Mhil <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> Moville <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup> Quigley's Point <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup>

<sup>(1)</sup> EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.

Medlemsstat	Utsedda hamnar
Grekland	Πειραιάς (Piraeus) Θεσσαλονίκη (Thessaloniki)
Spanien	A Coruña A Pobra do Caramiñal Algeciras Alicante Almería Arrecife Barbate <sup>(?)</sup> (omlastningar och landningar är inte tillåtna) Barcelona Bilbao Burela Cádiz Cartagena Castellón Celeiro Gijón Huelva Las Palmas de Gran Canaria Málaga Marín Palma de Mallorca <sup>(?)</sup> Pasaia (Pasajes) Puerto del Rosario Ribeira Santa Cruz de Tenerife Santander Tarragona Valencia Vigo (Área Portuaria) Vilagarcía de Arousa
Frankrike	Den europeiska delen av Frankrike: Dunkerque Boulogne Le Havre Caen <sup>(?)</sup> Cherbourg en Cotentin <sup>(?)</sup> Barneville-Carteret Granville <sup>(?)</sup> Saint-Malo Roscoff <sup>(?)</sup> Brest Douarnenez <sup>(?)</sup> Concarneau <sup>(?)</sup> Lorient <sup>(?)</sup> Nantes - Saint-Nazaire <sup>(?)</sup> La Rochelle <sup>(?)</sup> Rochefort sur Mer <sup>(?)</sup> Port la Nouvelle <sup>(?)</sup> Sète Port de Marseille Utomeuropeiska Frankrike: Le Port (Réunion) Fort de France (Martinique) <sup>(?)</sup> Port de Jarry (Guadeloupe) <sup>(?)</sup> Port du Larivot (Franska Guyana) <sup>(?)</sup>

Medlemsstat	Utsedda hamnar
Kroatien	Ploče Rijeka Zadar – Gaženica Split – Sjeverna luka
Italien	Ancona Brindisi Civitavecchia Fiumicino <sup>(?)</sup> Genua Gioia Tauro La Spezia Livorno Neapel Olbia Palermo Ravenna Reggio Calabria Salerno Taranto Trapani Trieste Venedig
Cypern	Λεμεσός (Limassol)
Lettland	Riga Ventspils
Litauen	Klaipėda
Malta	Valletta (Deepwater Quay, Laboratory Wharf, Magazine Wharf) Marsaxlokk Port (MT DIS Malta Freeport Distripark, MT MAR Marsaxlokk)
Nederländerna	Vlissingen Scheveningen <sup>(?)</sup> Ijmuiden Harlingen Eemshaven Den Helder <sup>(?)</sup> Velsen <sup>(6)</sup> Amsterdam <sup>(6)</sup> Rotterdam <sup>(6)</sup> Stellendam <sup>(7)</sup> Den Oever <sup>(7)</sup> Oudeschild <sup>(7)</sup> Urk <sup>(7)</sup> Lauwersoog <sup>(7)</sup> Yerseke <sup>(7)</sup>

Medlemsstat	Utsedda hamnar
Polen	Gdańsk Gdynia Szczecin Świnoujście <sup>(2)</sup>
Portugal	Aveiro [PT AVE 1] <sup>(2)</sup> Caniçal [PT CNL 1] Horta [PT HOR 1] <sup>(2)</sup> Lissabon [PT LIS 1] Peniche [PT PEN 1] <sup>(2)</sup> Ponta Delgada [PT PDL 1] Porto [PT OPO 1] Setúbal [PT SET 1] <sup>(2)</sup> Sines [PT SIE 1] Viana do Castelo [PT VDC 1] <sup>(2)</sup>
Rumänien	Constanța
Slovenien	För närvarande inga
Finland	Helsingfors (omlastningar är inte tillåtna)
Sverige	Ellös <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Göteborg <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> Karlskrona Handelshamnen <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Kungshamn <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Lysekil <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Nogersund <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Rönnäng <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Simrishamn <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Slite <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Smögen <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Strömstad <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Trelleborg <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Träslövsläge <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna) Västervik <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (omlastningar är inte tillåtna)

<sup>(2)</sup> Inte en gränskontrollstation i EU.

<sup>(3)</sup> Landning av alla fiskeriprodukter från fartyg som för norsk, isländsk, andorransk eller färöisk flagg är tillåten.

<sup>(4)</sup> Landning av mer än 10 ton sill som fångats i områden utanför Östersjön samt av makrill och taggmakrill är inte tillåten.

<sup>(5)</sup> Landning av fryst fisk är inte tillåten, utom för fartyg som för norsk, isländsk, andorransk eller färöisk flagg om så anges med <sup>(3)</sup>.

<sup>(6)</sup> Landningar godtas endast från fiskefartyg över 59 meter eller med ett bruttotonnage (BT) på minst 1 200.

<sup>(7)</sup> Endast för fiskefartyg från Förenade kungariket för underhållsarbete och efter godkännande av NVAW. Fysiska kontroller av lastrummet ska äga rum någon av dagarna från måndag till fredag mellan kl. 8.00 och 17.00 i en hamn som inte markerats med <sup>(6)</sup> eller <sup>(7)</sup>.

<sup>(8)</sup> Landningar godtas endast från fiskefartyg som för brittisk flagg och är registrerade i Nordirland.

- 
- (<sup>9</sup>) Endast från fartyg under 18 meter och endast landningar av färska exemplar av arter som inte omfattas av TAC:er.
- (<sup>10</sup>) Endast från fartyg under 26 meter och endast för demersala arter (färska eller frysta exemplar).
- (<sup>11</sup>) Landningar godtas endast från fartyg med en största längd under 18 meter.
- (<sup>12</sup>) Landningar godtas endast av arter som inte omfattas av TAC-begränsningar.
- (<sup>13</sup>) Landningar godtas endast av levande musslor som är undantagna från EU:s IUU-förordning.
- (<sup>14</sup>) Landningar godtas endast kl. 14.00–20.00 tisdag och onsdag under februari, mars, oktober, november och december.
- (<sup>15</sup>) Landning och omlastning av färska fiskeriprodukter och hamntjänster tillåts.
- (<sup>16</sup>) Landning och omlastning av frysta fiskeriprodukter är inte tillåten, utom från fartyg som för färöisk, isländsk eller norsk flagg.
- 

Protokoll om Irland/Nordirland till avtalet om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands utträde ur Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen	Utsedda hamnar
Nordirland	Londonderry Kilkeel Portavogie Ardglass Warrenpoint Bangor (Co. Down) Belfast

V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Utlysning av en ledig tjänst som direktör för digital omställning (DIGIT.A) vid generaldirektoratet för informationsteknik (lönegrad AD 14), Bryssel**

**COM/2023/10425**

(2023/C 60/15)

Europeiska kommissionen har utlyst en ledig tjänst (referens COM/2023/10425) som direktör för digital omställning (DIGIT.A) vid generaldirektoratet för informationsteknik (lönegrad AD 14).

Du kan läsa meddelandet om den lediga tjänsten på 24 språk och lämna in din ansökan på följande sida på kommissionens webbplats: <https://europa.eu/lhD8fNd>

---

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 60/16)

1. Europeiska kommissionen mottog den 3 februari 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- BDT Capital Partners, LLC (*BDT Capital Partners*, Förenta staterna).
- M+W Group GmbH (*M+W*, Tyskland).
- Exyte GmbH (*Exyte*, Tyskland), kontrollerat av M+W.

BDT Capital Partners och M+W kommer att förvärva, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över Exyte. Exyte kontrolleras för närvarande helt av M+W.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- BDT Capital Partners är en investmentbank med huvudkontor i Förenta staterna. BDT är specialiserat på placeringar i familjeägda och grundarledda företag. Det har för närvarande 22 kontrollerade portföljföretag som är verksamma i fler än 150 länder.
- M+W är ett ingenjör- och byggföretag verksamt inom energiprojekt.
- Exyte är ett internationellt företag verksamt inom design, ingenjörsvetenskap, upphandling och byggnation i kontrollerade och reglerade miljöer. Exyte har kunder på marknader för exempelvis halvledare, batterier, läkemedel, bioteknik och datacentraler. Exyte är verksamt i fler än 20 länder i världen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.



Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 60/17)

1. Europeiska kommissionen mottog den 6 februari 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Partners Group Holding AG (*Partners Group*, Schweiz).
- GHO Capital Management Limited (*GHO*, Caymanöarna).
- Sterling Pharma Solutions Limited (*Sterling Pharma*, Förenade kungariket), kontrollerat av GHO.

Partners Group och GHO kommer att förvärva gemensam kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, över Sterling Pharma.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- GHO: är ett privat aktiebolag som förvaltar ett antal GHO-riskkapitalfonder. GHO har sitt säte i London och förvaltar tillgångar till ett värde av ungefär 5 miljarder euro, med specialisering på investeringar i global hälso- och sjukvård.
- Partners Group: är ett globalt riskkapitalbolag bildat enligt schweizisk rätt och är noterat på SIX Swiss Exchange. Partners Group förvaltar mer än tillgångar till ett värde av 131 miljarder US-dollar på områdena riskkapital, privata fastigheter, privat infrastruktur och privat kreditgivning.
- Sterling Pharma: erbjuder tjänster för kontraktutveckling och tillverkningsorganisation i samband med aktiva farmaceutiska substanser för småmolekylära läkemedel och immunkonjugat.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.11005 – RENAULT / MINTH / JV)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 60/18)

1. Europeiska kommissionen mottog den 10 februari 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Renault SAS (*Renault*, Frankrike).
- Minth Group Limited (*Minth*, Kina).

Renault och Minth kommer att förvärva gemensam kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, över ett gemensamt företag.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Renault: verksamhet inom tre olika affärsområden: i) tillverkning och leverans av nya fordon (personbilar, lätta nyttofordon och elfordon), ii) finansierings-, leasing-, underhålls- och tjänsteavtal, och iii) mobilitetstjänster, genom att erbjuda mobilitets- och energilösningar för användare av elfordon.
- Minth: framför allt forskning och utveckling, produktion och försäljning av i) fordonsdelar och ii) verktyg och formar.

3. Det gemensamma företagets affärsverksamhet består i tillverkning och leverans av höljen för elfordonsbatterier.

4. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

5. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11005 – RENAULT / MINTH / JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.11011 – EQT / TRESICAL)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2023/C 60/19)

1. Europeiska kommissionen mottog den 9 februari 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- EQT Fund Management S.à r.l. (EFMS, Luxemburg), kontrollerat av EQT AB (EQT, Sverige).
- Talbot International SAS (Trescal, Frankrike).

EFMS kommer att förvärva ensam kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, över hela Trescal.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- EFMS: förvaltar och agerar på uppdrag av en specifik EQT-fond som kontrollerar och investerar i infrastruktur och infrastrukturrelaterade företag främst i Europa och Nordamerika.
- Trescal: koncernen är verksam på områdena provnings-, inspektions- och certifieringstjänster, främst kalibreringstjänster, till kunder bl.a. inom sektorerna luftfart, försvar, energi och industri, fordon och transport, bioteknik, elektronik, telekom samt livsmedel och drycker.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11011 – EQT / TRESICAL

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2023/C 60/20)

1. Europeiska kommissionen mottog den 7 februari 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Ermenegildo Zegna N.V. (*Zegna*, Italien), kontrollerat av Monterubello s.s..
- The Estée Lauder Companies Inc. (*ELC*, Förenta staterna), kontrollerat av Lauder-familjen.
- Tom Ford International LLC (*Tom Ford International*, Förenta staterna), kontrollerat av Thomas Ford.

Zegna och ELC kommer att förvärva kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, över Tom Ford International.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av genom förvärv av andelar (aktier).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Zegna: designar, skapar och distribuerar exklusiva herrkläder och accessoarer under varumärket Zegna samt dam- och herrkläder och accessoarer under varumärket Thom Browne. Företaget tillverkar och distribuerar även tyger och textilier. Zegnas produkter säljs i 500 butiker i 80 länder runt om i världen.
- ELC: tillverkar, marknadsför och försäljer hudvårdsprodukter, smink, dofter och hårvårdsprodukter. Företagets produkter säljs i cirka 150 länder och det hade den 30 juni 2022 cirka 63 000 anställda världen över.
- Tom Ford International: erbjuder kollektioner av herrkläder, damkläder, accessoarer och, på senare tid, underkläder och klockor. Det finns för närvarande över 100 fristående Tom Ford-butiker och shop-in-shops runt om i världen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2023/C 60/21)

1. Europeiska kommissionen mottog den 10 februari 2023 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Magna International Inc. (*Magna*, Kanada).
- Minth Group Limited (*Minth*, Folkrepubliken Kina).
- Huainan Magna Minth Exteriors Systems Co., Ltd (*JV*, Folkrepubliken Kina).

Magna och Minth kommer att förvärva gemensam kontroll, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, över det gemensamma företaget (*JV*).

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Magna: global leverantör till fordonsindustrin som utformar, konstruerar och tillverkar komponenter, enheter, system, delsystem och moduler för tillverkare av originalutrustning för personbilar och lätta nyttofordon.
- Minth: huvudsakligen verksam inom de två affärsområdena FoU, tillverkning och försäljning av bildelar samt verktyg och formar.

3. Det gemensamma företags verksamhet: utformning, utveckling, tillverkning och försäljning av främre och bakre stötfångare samt bakluckor i plast och bakluckesystem till kunder i Folkrepubliken Kina.

4. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

5. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn i enlighet med artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33**

(2023/C 60/22)

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 17.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

## MEDDELANDE OM GODKÄNNANDE AV STANDARDÄNDRING

**”Côtes du Rhône Villages”****PDO-FR-A0664-AM06****Datum för meddelande: 23.11.2022****BESKRIVNING AV OCH MOTIVERING TILL DEN ÄNDRING SOM GODKÄNTS****1. Omedelbart närområde**

Produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen ”Côtes du Rhône Villages” har ändrats i kapitel I, avsnitt IV ”Områden och platser där de olika verksamheterna genomförs”, punkt 3 a ”Omedelbart närområde”, i syfte att lägga till kommuner så att det omedelbara närområdet motsvarar produktionsområdet för den skyddade ursprungsbeteckningen ”Côtes du Rhône”. ”Côtes du Rhône” SUB är den mest generiska beteckning som får användas för de viner som framställs inom ramen för den pyramidformade hierarkiska strukturen för skyddade ursprungsbeteckningar. Syftet med ändringen är att förenkla och säkerställa samstämmighet i producenternas verksamhet.

Det sammanfattande dokumentet ändras i punkten ”Ytterligare villkor – omedelbart närområde”.

**2. Vinodlingsmetoder**

Produktspecifikationen har ändrats i kapitel I, avsnitt VI ”Vinodlingsmetoder”, punkt 2 ”Andra odlingsmetoder”, i syfte att inbegripa bestämmelser om miljöåtgärder i jordbruket för att bevara egenskaperna hos den fysiska och biologiska miljön. De aktuella bestämmelserna gäller ogrärensning, plantering under plast och markvård.

Det sammanfattande dokumentet ändras i punkten ”Vinframställningsmetoder”.

**3. Deklarationskrav**

Avsnitt I, ”Deklarationskrav”, i kapitel II i produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen ”Côtes du Rhône Villages” har ändrats vad gäller

- punkt 1, ”Deklaration om anspråk”, för att inbegripa det datum när deklARATIONEN om anspråk avseende produktionsvolymerna lämnades in till organet för skydd och förvaltning,
- punkt 10, ”Deklaration om konstbevattning”, eftersom dessa bestämmelser ingår i kontrollplanen för beteckningen och inte behöver inbegripas i produktspecifikationen.

(1) EUT L 9, 11.1.2019, s. 2.

Dessa ändringar påverkar inte det sammanfattande dokumentet.

#### SAMMANFATTANDE DOKUMENT

### 1. Namn

Côtes du Rhône Villages

### 2. Typ av geografisk beteckning

SUB – Skyddad ursprungsbeteckning

### 3. Kategorier av vinprodukter

1. Vin

### 4. Beskrivning av vinet eller vinerna

*Röda viner, roséviner och vita viner*

#### KORT BESKRIVNING

Vinerna är torra stilla viner (halten av jäsbart socker är högst 4 g/l).

De röda vinerna och rosévinerna står för merparten av produktionen (98 %). De är fylliga, generösa, med fin färgintensitet och varierande lagringstid beroende på jordtyp och blandningen av druvsorter som bestäms utifrån producentens kunnande. Druvblandningarna består av minst 40 % grenache N. Dessutom förekommer syrah N och/eller mourvèdre N som huvudsakliga druvsorter och utgör minst 25 % av druvbeståndet.

De vita vinerna är runda i smaken, i vissa fall med toner av kryddor och vanilj.

Vinernas naturliga alkoholhalt i volymprocent är minst 12 %. Halten av äppelsyra hos de röda vinerna är lägre än 0,4 g/l. Övriga analytiska kriterier följer EU:s regelverk.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	14,5
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	16,33
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

### 5. Vinframställningsmetoder

#### 5.1. Särskilda oenologiska metoder

##### 1. Oenologiska metoder

Särskild oenologisk metod

— Subtraktiva berikningsmetoder är endast tillåtna för de röda vinerna inom en koncentrationsgräns på 10 %.

— För produktion av roséviner får vinmakaren endast använda kol för oenologiskt bruk för must från pressning och med en andel om högst 20 % av den totala volymen som har beretts hos den aktuella producenten, för den aktuella skörden.

## 2. Avstånd mellan rader och stockar

### Odlingsmetoder

- Avståndet mellan raderna med vinstockar är högst 2,50 meter.
- Varje stock förfogar över en yta på maximalt 2,50 kvadratmeter. Man kan räkna fram ytan genom att multiplicera avstånden mellan raderna med avståndet mellan vinstockarna i samma rad.
- Avståndet mellan plantorna i en rad ska vara mellan 0,80 och 1,25 meter.

## 3. Beskärning – Allmänna bestämmelser

### Odlingsmetoder

- Vinstockarna beskärs med kortschnittsbeskärning, av typen gobelet eller cordon de royat, med högst sex beskurna grenar per stock. Varje gren får ha högst två skott.
- Etableringsperioden är högst två år för en beskärning av typen cordon de royat. Under den perioden är guyotbeskärning tillåten, antingen enkel eller dubbel, enligt beskrivningen nedan för druven viognier B.

## 4. Beskärning – Särskilda bestämmelser

### Odlingsmetoder

Druven viognier B får beskäras på något av följande sätt:

- Med enkel guyotbeskärning med högst åtta skott på en lång gren och en eller två grenar med högst två skott.
- Med dubbel guyotbeskärning med högst sex skott på varje lång gren och en eller två grenar med högst två skott.

## 5. Bevattning

### Odlingsmetoder

Bevattning kan tillåtas.

## 6. Odlingsmetoder som syftar till att bevara egenskaperna hos den fysiska och biologiska miljön

### Odlingsmetoder

För att bevara egenskaperna hos den fysiska och biologiska miljö som präglar området gäller följande:

- Kemisk ogräsbekämpning i odlingsområdets utkanter är förbjuden.
- Kemisk ogräsbekämpning på mer än 50 % av vinodlingens areal, exklusive odlingsområdets utkanter, är förbjuden.
- Plantering under plast är förbjuden.
- Alla större ändringar av morfologin och de naturliga jordegenskaperna hos det område där produkter med den kontrollerade ursprungsbeteckningen odlas är förbjudna.

### 5.2. *Högsta avkastning*

50 hektoliter/hektar

## 6. **Avgränsat geografiskt område**

Druvorna skördas och vinifieras och vinet bereds i följande kommuner:

- Departementet Ardèche: Bourg-Saint-Andéol, Saint-Just-d'Ardèche, Saint-Marcel-d'Ardèche och Saint-Martin-d'Ardèche.
- Departementet Drôme: Bouchet, Mérindol-les-Oliviers, Mirabel-aux-Baronnies, Mollans-sur-Ouvèze, Montbrison, Nyons, (Le) Pègue, Piégon, Rochegude, Rousset-les-Vignes, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Suze-la-Rousse, Taulignan, Tulette, Venterol och Vinsobres.

- Departementet Gard: Aiguèze, Bagnols-sur-Cèze, Castillon-du-Gard, Cavillargues, Chusclan, Codolet, Comps, Cornillon, Domazan, Estézargues, Fournès, Gaujac, Laudun, Montfrin, Orsan, Pont-Saint-Esprit, Pujaut, Rochefort-du-Gard, Sabran, Saint-Alexandre, Saint-Etienne-des-Sorts, Saint-Gervais, Saint-Hilaire-d'Ozilhan, Saint-Marcel-de-Careiret, Saint-Michel-d'Euzet, Saint-Nazaire, Saint-Pons-la-Calm, Saint-Victor-la-Coste, Sauveterre, Saze, Tresques, Valliguières och Vénéjan.
- Departementet Vaucluse: Beaumes-de-Venise, Bédarrides, Bollène, Buisson, Cairanne, Camaret-sur-Aigues, Caumont-sur-Durance, Châteauneuf-de-Gadagne, Courthézon, Faucon, Grillon, Jonquières, La Roque-Alric, Lafare, Lagarde-Paréol, Mondragon, Morières-lès-Avignon, Orange, Piolenc, Puyméras, Rasteau, Richerenches, Roaix, Sablet, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Saint-Saturnin-lès-Avignon, Sainte-Cécile-les-Vignes, Séguret, Sérignan-du-Comtat, Sorgues, Suzette, Travaillan, Uchaux, Vaison-la-Romaine, Valréas, Vedène, Villedieu, Violès och Visan.

## 7. **Druvsorter**

Clairette B

Grenache N

Grenache blanc B

Marsanne B

Roussanne B

Viognier B

## 8. **Beskrivning av samband**

Det geografiska området sträcker sig över fyra departement mellan Montélimar och Avignon, i de centrala delarna av södra Rhône-dalen. Floden Rhône utgör den centrala delen och möjliggjorde en viktig transportväg.

Under tertiärtiden var Rhône-dalen en medelhavs-fjord som sträckte sig ända upp till Vienne. Efter att havet hade dragit sig tillbaka, under kvartärtiden, utvecklades landskapets nuvarande morfologi till följd av erosion (regn, vind, floderosion). Landskapet präglas i dag av sluttningar och terrasser. Jordmånen är mycket varierande: terrasser bestående av flodavlagringar, mägerrik och svagt kalkhaltig jord samt jord som har uppstått efter erosion (märgel, sand, sandsten eller molass).

I de södra delarna av Rhône-dalen råder ett medelhavsklimat med varma och torra somrar och låg årsnederbörd. Nederbörden är främst koncentrerad till hösten och slutet av vintern. Klimatet präglas även av effekterna av den kraftiga nordliga och uttorkande mistralvinden. Vinden blåser i genomsnitt 120 dagar per år och efterlämnar en klar himmel och främjar mycket sol. Bergen och kullarna som omger dalen skapar en passageeffekt (venturieffekt genom Rhône-dalen) som förstärker vindens kraft.

Under 1700-talet fick vinodlingarna i Rhône-dalen sitt breda erkännande. I slutet av 1700-talet och under 1800-talet expanderade vinodlingarna från vänstra stranden. Agronomen Jules Guyot, som av Napoleon III hade fått i uppdrag att skriva en rapport om vinodlingens aktuella och framtida ställning i Frankrike, refererade 1864 till "Côtes du Rhône" (i plural) när han beskrev vinodlingarna som sträckte sig från Saint-Gilles till Tournon och genom Beaucaire. Tack vare närheten till Rhône fanns det goda avsättningsmöjligheter för vinerna.

Vinproduktionen blev en betydande intäktskälla. Att den fick den här viktiga rollen gjorde att vin från regionen erhöll den kontrollerade ursprungs-beteckningen redan 1937.

Efter att ha fått detta erkännande ville producenterna ha ett geografiskt namn som kunde förhöja värdet på och identifiera de bästa vinerna. 1966 ledde detta till att de fick möjlighet att koppla den kontrollerade ursprungs-beteckningens namn, "Côtes du Rhône", till namnet på vissa kommuner där druvorna odlats, beroende på vinernas renommé, och 1967 godkändes den kontrollerade ursprungs-beteckningen "Côtes du Rhône Villages". Den här pyramidformade organiseringen av produktionen har gynnat erkännandet av geografiska enheter som kan anges tillsammans med den kontrollerade ursprungs-beteckningen "Côtes du Rhône Villages".

2010 uppgick produktionen till cirka 350 000 hektoliter, varav 5 000 hektoliter vitt vin.

Vinerna är stilla och torra. De röda vinerna och rosévinerna står för merparten av produktionen. De är fylliga, generösa, med fin färgintensitet och varierande lagringstid beroende på jordtyp (lättare om de kommer från sandig jord eller sandjord med inslag av lera, smakrikare med tanniner från stenig eller lerig jord) och blandningen av druvsorter som bestäms av producentens kunnande.

Grenache N förekommer i druvblandningen tillsammans med syrah N eller mourvèdre N. Dessa tre huvudsakliga druvsorter utgör tillsammans minst 66 % av druvblandningen. De vita vinerna (2 % av produktionen) är runda i smaken, i vissa fall med toner av kryddor och vanilj.

De här vinerna framställs från druvor som har odlats på noga utvalda områden tillhörande produktionsområdet för "Côtes du Rhône", och har en särpräglad karaktär som beror på de naturliga och mänskliga faktorer som präglar viner från Rhônedalen.

Vinerna som produceras här vittnar om och är resultatet av den unika mångfald som producenterna har infört och deras förmåga att anpassa druvbeståndet och välja odlingsplatser, dra nytta av gynnsamma klimatförhållanden och utnyttja läget intill Rhône.

Klimatet runt Rhônedalen skapar gynnsamma förutsättningar för odling, dels på grund av den kraftiga, kalla och torra mistralvindens "hälsöfrämjande" effekt, som skyddar vinstockarna från svampsjukdomar, men det gynnar också druvornas mognad genom många soltimmar och en lagom och koncentrerad nederbörd som också beror på den ständigt närvarande mistralvinden.

Rhônedalen, som har stor betydelse för transporter, till sjöss och senare med järnväg och marktransporter, möjliggjorde vinhandel redan under den grekiska koloniseringen, och därmed en vintradition som har upprätthållits i mer än 2 000 år.

#### 9. **Väsentliga ytterligare villkor (förpackning, märkning, andra krav)**

*Kompletterande geografiska beteckningar*

Rättslig ram

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret

Den kontrollerade ursprungsbeteckningens namn får kompletteras med en av följande kompletterande geografiska beteckningar på de viner som uppfyller de produktionskrav som fastställs för dessa kompletterande geografiska beteckningar i produktspecifikationen:

- "Chusclan".
- "Gadagne".
- "Laudun".
- "Massif d'Uchaux".
- "Nyons".
- "Plan de Dieu".
- "Puymeras".
- "Roaix".
- "Roche gude".
- "Rousset-les-Vignes".
- "Sablet".
- "Saint-Andéol".
- "Saint-Gervais".
- "Saint-Maurice".
- "Saint-Pantaléon-les-Vignes".

- "Sainte-Cécile".
- "Séguret".
- "Signargues".
- "Suze-la-Rousse".
- "Vaison-la-Romaine".
- "Valréas".
- "Visan".

#### *Större geografisk enhet*

Rättslig ram

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret

Märkningen av viner med den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Côtes du Rhône Villages" kan ange den större geografiska enheten "Vignobles de la Vallée du Rhône" enligt de villkor som anges i överenskommelsen mellan olika berörda branschorgan och administrativa organ.

#### *Omedelbart närområde*

Rättslig ram

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor

Undantag med avseende på produktionen i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret

Det omedelbara närområdet, definierat genom undantag för vinframställning och vinberedning, omfattar följande kommuner:

- Departementet Ardèche: Alboussière, Andance, Ardoix, Arlebosc, Arras-sur-Rhône, Baix, Beauchastel, Bidon, Boffres, Bogy, Champagne, Champis, Charmes-sur-Rhône, Charnas, Châteaubourg, Cheminas, Colombier-le-Cardinal, Cornas, Eclassan, Etables, Félines, Flaviac, Gilhac-et-Bruzac, Glun, Guilhaud-Granges, Gras, Labastide-de-Virac, Lempis, Limony, Mauves, Ozon, Peaugres, Peyraud, Plats, Le Pouzin, Quintenas, Rompon, Saint-Barthélemy-le-Plain, Saint-Cierge-la-Serre, Saint-Cyr, Saint Désirat, Saint Etienne de Valoux, Saint-Georges-les-Bains, Saint-Jean-de Muzols, Saint-Julien-en-Saint-Alban, Saint-Laurent-du-Pape, Saint-Montan, Saint-Péray, Saint-Remèze, Saint-Romain-d'Ay, Saint-Romain-de-Lerps, Saint-Symphorien-sous-Chomérac, Saint-Vincent-de-Durfort, Sarras, Savas, Sécheras, Serrières, Soyons, Talencieux, Thorrenc, Touloud, Tournon-sur-Rhône, Vernosc-les-Annonay, Vinzieux, Vion och La Voulte.
- Departementet Drôme: Albon, Aleyrac, Alex, Ambonil, Andancette, Aubres, La Baume-de-Transit, Beaumont-Monteux, Beausemblant, Benivay-Ollon, Bourg-les-Valence, Chamaret, Chanos-Curson, Chantemerle-les-Blés, Chantemerle-les-Grignan, Châteauneuf-de-Bordette, Châteauneuf-sur-Isère, Chavannes, Clansaye, Clérieux, Colonzelle, Condorcet, Crozes-Hermitage, Donzère, Erôme, Etoile-sur-Rhône, La Garde-Adhémar, Gervans, Grane, Granges-les-Beaumont, Les Granges-Gontardes, Grignan, Larnage, La Roche-de-Glun, Laveyron, Livron-sur-Drôme, Loriol-sur-Drôme, Mercuroil, Montjoux, Montoisson, Montaulieu, Montségur-sur-Lauzon, La Motte-de-Galaure, La Penne-sur-l'Ouvèze, Les Pilles, Pierrelatte, Pierrelongue, Le Poët-Laval, Ponsas, Pont-de-l'Isère, Propiac, Roche-Saint-Secret-Béconne, Roussas, Saint-Barthélemy-de-Vals, Saint-Donat-sur-l'Herbasse, Saint-Gervais-sur-Roubion, Saint-Paul-Trois-Châteaux, Saint-Rambert-d'Albon, Saint-Remitut, Saint-Uze, Saint-Vallier, Salles-sous-Bois, Serves-sur-Rhône, Solérieux, Tain-l'Hermitage, Teyssières, Triors, Valaurie, Valence och Veauves.



- Departementet Gard: Les Angles, Argilliers, Aramon, La Bastide-d'Engras, Beaucaire, Bellegarde, La Capelle-et-Masmolène, Carsan, Collias, Connaux, Flaux, Le Garn, Goudargues, Issirac, Jonquières-Saint-Vincent, Laval-Saint-Roman, Le Pin, Lirac, Meynes, Montfaucon, La Roque-sur-Cèze, Pognadoresse, Pouzilhac, Remoulins, Roquemaure, Saint-André-d'Olérargues, Saint-André-de-Roquepertuis, Saint-Bonnet-du-Gard, Saint-Christol-de-Rodières, Saint-Geniès-de-Comolas, Saint-Julien-de-Peyrolas, Saint-Laurent-de-Carnols, Saint-Laurent-des-Arbres, Saint-Laurent-la-Vernède, Saint-Paul-les-Fonts, Saint-Paulet-de-Caisson, Salzac, Sernhac, Tavel, Théziers, Vallabrix, Verfeuil, Vers-Pont-du-Gard och Villeneuve-lès-Avignon.
- Departementet Isère: Chonas-l'Amballan, Les Côtes d'Arey, Le-Péage-de-Roussillon, Reventin-Vaugris, Les Roches-de-Condrieu, Sablons, Saint-Alban-du-Rhône, Saint-Clair-du-Rhône, Saint-Maurice-l'Exil, Salaise-sur-Sanne, Seyssuel och Vienne.
- Departementet Loire: Bessey, La Chapelle-Villars, Chavanay, Chuyer, Lupe, Maclas, Malleval, Pélussin, Roisey, Saint-Michel-sur-Rhône, Saint-Pierre-de-Bœuf, Saint Romain-en-Jarez och Vérin.
- Departementet Rhône: Ampuis, Condrieu, Les Haies, Loire-sur-Rhône, Longes, Sainte-Colombe, Saint-Cyr-sur-le-Rhône, Saint-Romain-en-Gal och Tupin-et-Semons.
- Departementet Vaucluse: Althen-les-Paluds, Aubignan, Avignon, Le Barroux, Beaumont-du-Ventoux, Bédoin, Blauvac, Brantes, Caderousse, Caromb, Carpentras, Cavaillon, Châteauneuf-du-Pape, Le Crestet, Crillon-le-Brave, Entraigues-sur-la-Sorgue, Entrechaux, Flassan, Gigondas, Jonquerettes, Lamotte-du-Rhône, Lapalud, Loriol-du-Comtat, Malaucène, Malemort-du-Comtat, Mazan, Méthamis, Modène, Monteux, Mormoiron, Mornas, Pernes-les-Fontaines, Le Pontet, Saint-Hippolyte-le-Graveyron, Saint-Léger-du-Ventoux, Saint-Pierre-de-Vassols, Savoillan, Sarrians, Le Thor, Vacqueyras och Villes-sur-Auzon.

**Länk till produktspecifikationen**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-d1effa7b-3f3e-42de-b294-aa6e27019ae0](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-d1effa7b-3f3e-42de-b294-aa6e27019ae0)

---

**Offentliggörande av en ansökan om ändring av en produktspecifikation för ett namn inom  
vinsektorn i enlighet med artikel 105 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013**

(2023/C 60/23)

I enlighet med artikel 98 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 <sup>(1)</sup> ges rätt att göra invändningar inom två månader från dagen för detta offentliggörande.

**ANSÖKAN OM ÄNDRING AV PRODUKTSPECIFIKATIONEN**

**”Bianco di Castelfranco Emilia”**

**PGI-IT-A0508-AM04**

**Datum för ansökan: 19.10.2017**

**1. Regler som gäller för ändringen**

Artikel 105 i förordning (EU) nr 1308/2013 – annan ändring än en mindre ändring

**2. Beskrivning av och motivering till ändringen**

**2.1. Ändring av namnet på den skyddade geografiska beteckningen från ”Bianco di Castelfranco Emilia” till ”Castelfranco Emilia”**

Namnändringen från ”Bianco di Castelfranco Emilia” till ”Castelfranco Emilia” är nödvändig för att kunna marknadsföra vita viner med druvsorterna trebbiano och moscato angivna på etiketten. Dessa viner, som traditionellt har framställts i området, har inte kunnat erkännas som särskilda vintyper eftersom namnet baserats på typen ”bianco” (vitt vin). Såsom beskrivs under ”Samband” var Castelfranco Emilia-området känt för sin vinodling redan på 1800-talet. Produktionsområdet ingick då i provinsen Bologna, vars lokala vinodlingstraditioner byggde på odling av gröna druvor, medan man i den angränsande provinsen Modena huvudsakligen odlade blå druvor av sorten lambrusco. Namnet ”Castelfranco Emilia” har därför förknippats med lätta, väldoftande vita viner under åtminstone ett par hundra år. Även om området numera ingår i provinsen Modena utgör det fortfarande den exakta gränsen mellan den gamla påvestaten och hertigdömet Modena, där man främst framställer röda viner baserade på sorten lambrusco.

Ändringen avser artiklarna 1–9 i produktspecifikationen och punkterna 1, 4, 5, 6 och 8 i det sammanfattande dokumentet.

**2.2. Tillägg av nya typer**

Ett antal nya typer märkta med druvsorterna moscato och trebbiano har lagts till. Vidare föreskrivs möjligheten att framställa vin av båda sorterna och att ange dem på etiketten i den ordning de ingår i slutprodukten. Det har blivit nödvändigt att lägga till dessa nya typer med angivande av druvsorten för att anpassa produktspecifikationen till den snabba utveckling som har skett inom vinodlingen i det berörda området de senaste tjugo åren. I takt med att

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

vinodlingarna förnyades valde vinodlarna de druvsorter som traditionellt sett har odlats i området och som ger utmärkta resultat i fråga om kvalitet och konsumenttillfredsställelse. Druvsorterna trebbiano och moscato, som fram till förra århundradet användes tillsammans med den dominerande druvsorten montù, har under de senaste tjugo åren blivit allt viktigare i sin egen rätt och etablerat sig som särskilda typer. De stora vinproducenterna i området har dessutom följt denna trend genom att betala mer för dessa druvsorter, vilket har uppmuntrat vinodlarna att odla dessa.

Denna ändring rör artiklarna 2, 4 och 6 i produktspecifikationen och punkterna 4, 5 och 8 i det sammanfattande dokumentet.

#### 2.3. *Druvproduktionsområde – tillägg av ett antal kommuner och formell ändring på grund av administrativ omorganisering*

Kommunerna Castelnuovo Rangone, Castelvetro di Modena, Formigine och Spilamberto, som alla ligger på Modenas utlöpare, har lagts till i det befintliga produktionsområdet. Enligt undersökningar som har gjorts av jordarterna i dessa kommuner är jordarten densamma som i det ursprungliga området. Genom att dessa kommuner läggs till i produktionsområdet kan de druvor av druvsorterna trebbiano, moscato och montù som odlas i området bättre tas tillvara. Dessa gröna druvor har utmärkta kvalitetsegenskaper, särskilt en hög naturlig alkoholhalt i volymprocent och rikligt med primära aromer. Det bör också noteras att de tidigare kommunerna Bazzano och Crespellano (båda i provinsen Bologna), som ingick i det ursprungliga produktionsområdet, nu tillhör den nya kommunen Valsamoggia. Beskrivningen av det avgränsade området har därför ändrats och får lydelsen "samt hela territoriet för Bazzano och Crespellano i kommunen Valsamoggia", i stället för "kommunerna Bazzano och Crespellano".

Denna ändring rör artikel 3 i produktspecifikationen och punkt 6 i det sammanfattande dokumentet.

#### 2.4. *Avkastning för de nya druvsorterna moscato och trebbiano*

Eftersom kombinationen av druvsorter har ändrats genom att nya sorter märkta med druvsorten moscato eller trebbiano eller båda dessa har lagts till, har produktionsavkastningen fastställts till 26 ton per hektar för moscato och 29 ton per hektar för trebbiano. Under gynnsamma år gör jordmånen och klimatförhållandena i området att viner av hög kvalitet kan framställas med de högsta angivna avkastningarna.

Vidare har artikeln kompletterats genom att delvis jästa druvmusttyper har lagts till i förteckningen.

Denna ändring rör artikel 4 i produktspecifikationen och punkt 5 i det sammanfattande dokumentet.

#### 2.5. *Definition av vinframställningsområdet*

Vinframställningsområdet utvidgas till att omfatta hela det administrativa territoriet i regionen Emilia-Romagna.

Att tillåta vinframställning i angränsande områden inom regionen Emilia-Romagna är i linje med det undantag som föreskrivs i relevant EU-lagstiftning.

Genom ändringen beaktas det faktum att pärlande viner och delvis jäst druvmust traditionellt har framställts i hela regionen.

Ändringen rör artikel 5 i produktspecifikationen och punkt 9 i det sammanfattande dokumentet ("Ytterligare villkor – Undantag från produktion i det avgränsade geografiska området").

#### 2.6. *Konsumtionsegenskaper för de nya typerna märkta med druvsorten moscato eller trebbiano eller med båda druvsorterna*

Konsumtionsegenskaperna för vin och delvis jäst must har lagts till.

Eftersom kombinationen av druvsorter har ändrats genom att nya typer märkta med druvsorten moscato eller trebbiano eller båda dessa har lagts till, har minimikrav avseende deras kemiska och organoleptiska egenskaper vid saluföring för konsumtion fastställts. Artikel 6 har också kompletterats genom att minimikrav har fastställts avseende de kemiska och organoleptiska egenskaperna för varje typ av vin, pärlande vin och delvis jäst druvmust. När de viner som märks med druvsorterna moscato och trebbiano, eller tvärtom, saluförs för konsumtion ska de ha de egenskaper som är typiska för dessa druvsorter.

Denna ändring rör artikel 6 i produktspecifikationen och punkt 4 i det sammanfattande dokumentet.

#### 2.7. *Beskrivning och presentation – angivande av två druvsorter på etiketten*

Utöver den särskilda EU-regeln om angivande av två druvsorter på etiketten har det specificerats att druvorna från den sort som står för den lägsta procentandelen måste utgöra minst 15 % av den totala blandningen. Detta är i enlighet med de relevanta nationella bestämmelserna och säkerställer att den sort som står för den minsta andelen i fall när två druvsorter anges på etiketten för en vinprodukt också bidrar till produktens karaktär genom att utgöra minst 15 % av den totala blandningen.

Ändringen rör artikel 7 i produktspecifikationen och punkt 9 i det sammanfattande dokumentet ("Väsentliga ytterligare villkor – Kompletterande bestämmelser om märkning").

#### 2.8. *Förpackning – användning av champagnekorkar*

Förpackningsregler för användning av champagnekorkar med kapsyler på högst 7 cm har även fastställts för kategorin "delvis jäst druvmust". I texten ingick redan bestämmelser om användningen av sådana korkar för kategorin "pärlande vin", och reglerna har nu förtydligats, så att möjligheten att använda sådana korkar även för kategorin "delvis jäst druvmust" uttryckligen ingår.

Det bör påpekas att det har varit tillåtet att använda champagnekorkar för både pärlande viner och delvis jäst druvmust ända sedan den ursprungliga produktspecifikationen godkändes genom ministerdecretet av den 18 november 1995. Ändringen är således inte någon ny bestämmelse, utan endast ett förtydligande i syfte att göra texten mer korrekt.

Denna ändring rör artikel 8 i produktspecifikationen och punkt 9 i det sammanfattande dokumentet.

#### 2.9. *Anpassningar av namnet på den skyddade geografiska beteckningen och dess olika typer*

Vissa Anpassningar har gjorts eftersom namnet på den skyddade geografiska beteckningen och dess olika typer har ändrats, från "Bianco di Castelfranco Emilia" till "Castelfranco Emilia".

Denna ändring rör artikel 9 i produktspecifikationen och punkt 8 i det sammanfattande dokumentet.

#### 2.10. *Hänvisning till kontrollorganet*

Hänvisningen till kontrollorganet har uppdaterats och Valorialia Srl anges som det kontrollorgan som godkänts av ministeriet för jordbruks-, livsmedels-, skogsbruks- och turistpolitik.

Denna ändring rör artikel 10 i produktspecifikationen. Inga ändringar har gjorts i det sammanfattande dokumentet.

### SAMMANFATTANDE DOKUMENT

#### 1. **Produktens namn**

**Castelfranco Emilia**

#### 2. **Typ av geografisk beteckning**

SGB – skyddad geografisk beteckning

### 3. Kategorier av vinprodukter

1. Vin
8. Pärlande vin
11. Delvis jäst druvmust

### 4. Beskrivning av vinet eller vinerna

1. *"Castelfranco Emilia" bianco*

#### KORTFATTAD BESKRIVNING

Vitt vin som framställs av druvor av druvsorten montù, som måste utgöra minst 60 %. Resterande 40 % kan härröra från andra gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Vinet har en halmgul färg med varierande intensitet och en stark doft av blommor och gräs. Det är välstrukturerat och smakrikt, omslutande, harmoniskt och utsökt och har en lätt syrlig antydan och kvardröjande eftersmak. Sockerhalten varierar från torr till söt.

Lägsta verkliga alkoholhalt: 10,5 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt (g/l): 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

#### Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

2. *"Castelfranco Emilia" bianco frizzante*

#### KORTFATTAD BESKRIVNING

Pärlande vitt vin som framställs av druvor av druvsorten montù, som måste utgöra minst 60 %. Resterande 40 % kan härröra från andra gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Vinet har en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en stark doft av blommor, med toner av äpple och färsk frukt. Det är fylligt, smakrikt och harmoniskt, utsökt och behagligt syrligt och har kvardröjande eftersmak. Sockerhalten varierar från torr till söt.

Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,0 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

## Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

## 3. "Castelfranco Emilia" bianco delvis jäst druvmust

## KORTFATTAD BESKRIVNING

Delvis jäst grön druvmust som framställs av druvor av druvsorten montù, som måste utgöra minst 60 %. Resterande 40 % kan härröra från andra gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Druvmusten har en halmgul färg med varierande intensitet och ett livfullt och luftigt skum, liksom en stark doft av blommor, med inslag av färsk frukt. Smaken är fyllig, smakrik och harmonisk, utsökt och söt.

Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,0 %.

Verklig alkoholhalt i volymprocent: Minst 1 % och högst 3/5 av den totala alkoholhalten i volymprocent.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

## Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

## 4. "Castelfranco Emilia" moscato

## KORTFATTAD BESKRIVNING

Vitt vin som framställs av druvor av druvsorten moscato bianco, som måste utgöra minst 85 %. Resterande 15 % kan härröra från andra gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Vinet har en halmgul färg med varierande intensitet, en behagligt intensiv fruktig arom med toner av persika och banan samt blommiga toner av lind, blåregn och vita blommor som är typiska för druvsorten. Det är smakrikt och utsökt, friskt och behagligt och har lagom syra. Sockerhalten varierar från torr till söt.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 10,5 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

5. *"Castelfranco Emilia" moscato frizzante*

KORTFATTAD BESKRIVNING

Pärlande vitt vin som framställs av druvor av druvsorten moscato bianco, som måste utgöra minst 85 %. Resterande 15 % kan härröra från andra gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Vinet har en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en behagligt intensiv fruktig arom med toner av persika och banan, samt blommiga toner av lind, blåregn och vita blommor som är typiska för druvsorten. Det är smakrikt och utsökt, friskt och behagligt och har lagom syra. Sockerhalten varierar från torr till söt.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 10,0 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

6. *"Castelfranco Emilia" moscato delvis jäst druvmust*

KORTFATTAD BESKRIVNING

Delvis jäst grön druvmust som framställs av druvor av druvsorten moscato bianco, som måste utgöra minst 85 %. Resterande 15 % kan härröra från andra gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Druvmusten har en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en behagligt intensiv fruktig arom med toner av persika och banan, samt blommiga toner av lind, blåregn och vita blommor som är typiska för druvsorten. Den är smakrikt och utsökt, frisk, behaglig och söt och har lagom syra.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 10 %.

Verklig alkoholhalt i volymprocent: Minst 1 % och högst 3/5 av den totala alkoholhalten i volymprocent.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

#### 7. "Castelfranco Emilia" trebbiano

##### KORTFATTAD BESKRIVNING

Vitt vin som framställs av druvor av druvsorten trebbiano, som måste utgöra minst 85 %. Resterande 15 % kan härröra från andra icke-aromatiska gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Vinet har en halmgul färg med varierande intensitet och en frisk och lätt doft av fältblommor som är typisk för druvsorten. Det är mjukt, smakrikt, utsökt och harmoniskt och har lagom syra. Sockerhalten varierar från torr till söt.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 10,5 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

#### 8. "Castelfranco Emilia" trebbiano frizzante

##### KORTFATTAD BESKRIVNING

Pärlande vitt vin som framställs av druvor av druvsorten trebbiano, som måste utgöra minst 85 %. Resterande 15 % kan härröra från andra icke-aromatiska gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Vinet har en halmgul färg med varierande intensitet och en frisk och lätt doft av fältblommor som är typisk för druvsorten. Det är mjukt, smakrikt, utsökt och harmoniskt och har lagom syra och fint, luftigt skum. Sockerhalten varierar från torr till söt.



Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

9. *"Castelfranco Emilia" trebbiano delvis jäst druvmust*

KORTFATTAD BESKRIVNING

Delvis jäst grön druvmust som framställs av druvor av druvsorten trebbiano, som måste utgöra minst 85 %. Resterande 15 % kan härröra från andra icke-aromatiska gröna druvsorter som lämpar sig för odling i regionen Emilia-Romagna. Druvmusten har en halmgul färg med varierande intensitet och en frisk och lätt doft av fältblommor som är typisk för druvsorten. Den är mjuk, smakrik, utsökt och söt och har lagom syra och fint, luftigt skum.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 10,0 %.

Verklig alkoholhalt i volymprocent: Minst 1 % och högst 3/5 av den totala alkoholhalten i volymprocent.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

10. *"Castelfranco Emilia" moscato-trebbiano*

KORTFATTAD BESKRIVNING

Vitt vin med en halmgul färg med varierande intensitet, en lätt fruktig arom av persika och banan samt blommiga toner av lind, blåregn och vita blommor. Det är smakrikt och utsökt, friskt och behagligt och har lagom syra.

Sockerhalten varierar från torr till söt. Vinet får framställas genom att druvorna blandas vid vinframställningen eller senare genom att vin som uteslutande erhållits från de angivna druvsorterna blandas. När vinet saluförs för konsumtion ska det ha de egenskaper som anges ovan och som är typiska för de ursprungliga druvsorterna.

Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,5 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

#### 11. "Castelfranco Emilia" moscato-trebbiano – pärlande vin

##### KORTFATTAD BESKRIVNING

Pärlande vitt vin med en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en lätt fruktig arom av persika och banan. Det har blommiga toner av lind och vita blommor. Det är smakrikt och utsökt, friskt och behagligt och har lagom syra. Sockerhalten varierar från torr till söt. Vinet får framställas genom att druvorna blandas vid vinframställningen eller senare genom att vin som uteslutande erhållits från de angivna druvsorterna blandas. När vinet saluförs för konsumtion ska det ha de egenskaper som anges ovan och som är typiska för de ursprungliga druvsorterna.

Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,0 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

12. *"Castelfranco Emilia" moscato-trebbiano delvis jäst druvmust*

## KORTFATTAD BESKRIVNING

Delvis jäst grön druvmust med en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en lätt fruktig arom av persika och banan. Druvmusten har blommiga toner av lind och vita blommor och en söt smak med lagom syra. Den får framställas genom att druvorna blandas vid vinframställningen eller senare genom att delvis jäst druvmust som uteslutande erhållits från de angivna druvsorterna blandas. När den saluförs för konsumtion ska den ha de egenskaper som anges ovan och som är typiska för de ursprungliga druvsorterna.

Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,0 %.

Verklig alkoholhalt i volymprocent: Minst 1 % och högst 3/5 av den totala alkoholhalten i volymprocent.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

## Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

13. *"Castelfranco Emilia" trebbiano-moscato*

## KORTFATTAD BESKRIVNING

Vitt vin med en halmgul färg med varierande intensitet och en utsökt och frisk doft av fältblommor, vita blommor och lind med fruktiga aromatiska toner av persika och banan. Det är mjukt, smakrikt och utsökt med lagom syra. Sockerhalten varierar från torr till söt. Vinet får framställas genom att druvorna blandas vid vinframställningen eller senare genom att vin som uteslutande erhållits från de angivna druvsorterna blandas. När det saluförs för konsumtion ska det ha de egenskaper som anges ovan och som är typiska för de ursprungliga druvsorterna. Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,5 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

## Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

## 14. "Castelfranco Emilia" trebbiano-moscato – pärlande vin

## KORTFATTAD BESKRIVNING

Pärlande vitt vin med en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en utsökt och frisk doft av fältblommor, vita blommor och lind med fruktiga aromatiska toner av persika och banan. Det är mjukt, smakrikt och utsökt med lagom syra. Sockerhalten varierar från torr till söt. Vinet får framställas genom att druvorna blandas vid vinframställningen eller senare genom att vin som uteslutande erhållits från de angivna druvsorterna blandas. När det saluförs för konsumtion ska det ha de egenskaper som anges ovan och som är typiska för de ursprungliga druvsorterna. Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,0 %.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

## Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

## 15. "Castelfranco Emilia" trebbiano-moscato delvis jäst druvmust

## KORTFATTAD BESKRIVNING

Delvis jäst grön druvmust med en halmgul färg med varierande intensitet, fint och luftigt skum och en utsökt och frisk doft av fältblommor, vita blommor och lind med fruktiga aromatiska toner av persika och banan. Den har en söt smak med lagom syra. Vinet får framställas genom att druvorna blandas vid vinframställningen eller senare genom att vin som uteslutande erhållits från de angivna druvsorterna blandas. När det saluförs för konsumtion ska det ha de egenskaper som anges ovan och som är typiska för de ursprungliga druvsorterna. Lägsta alkoholhalt (i volymprocent): 10,0 %.

Verklig alkoholhalt i volymprocent: Minst 1 % och högst 3/5 av den totala alkoholhalten i volymprocent.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 13 g/l.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan överensstämmer med gränserna i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

## Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

## 5. Vinframställningsmetoder

### a. Grundläggande oenologiska metoder

Framställning av pärlande vin och delvis jäst druvmust

Särskilda oenologiska metoder

Metoder för återjäsning som används vid framställningen:

Vin i kategorin pärlande vin framställs genom en andra jäsning, vanligtvis i autoklaver (Charmatmetoden). Traditionell efterjäsning på flaska tillämpas dock fortfarande.

Delvis jäst druvmust som innehåller koldioxid från jäsningen framställs genom jäsning i tryckbehållare. Must som innehåller koldioxid från jäsningen när den saluförs för konsumtion framställs i autoklaver för att den ska behålla rätt mängd koldioxid och slutprodukten således ska få den lyster som eftersträvas.

### b. Högsta avkastning

#### 1. "Castelfranco Emilia" bianco

232 hektoliter per hektar

#### 2. "Castelfranco Emilia" bianco frizzante

232 hektoliter per hektar

#### 3. "Castelfranco Emilia" bianco delvis jäst druvmust

232 hektoliter per hektar

#### 4. "Castelfranco Emilia" moscato

208 hektoliter per hektar

#### 5. "Castelfranco Emilia" moscato frizzante

208 hektoliter per hektar

#### 6. "Castelfranco Emilia" moscato delvis jäst druvmust

208 hektoliter per hektar

#### 7. "Castelfranco Emilia" trebbiano

232 hektoliter per hektar

#### 8. "Castelfranco Emilia" trebbiano frizzante

232 hektoliter per hektar

#### 9. "Castelfranco Emilia" trebbiano delvis jäst druvmust

232 hektoliter per hektar

#### 10. "Castelfranco Emilia" trebbiano-moscato

228 hektoliter per hektar

#### 11. "Castelfranco Emilia" trebbiano-moscato frizzante

228 hektoliter per hektar

#### 12. "Castelfranco Emilia" trebbiano-moscato delvis jäst druvmust

228 hektoliter per hektar

#### 13. "Castelfranco Emilia" moscato-trebbiano

219 hektoliter per hektar

#### 14. "Castelfranco Emilia" moscato-trebbiano – pärlande vin

219 hektoliter per hektar

#### 15. "Castelfranco Emilia" moscato-trebbiano delvis jäst druvmust

219 hektoliter per hektar

## 6. Avgränsat geografiskt område

Vin och delvis jäst druvmust som får bära den skyddade geografiska beteckningen "Castelfranco Emilia" framställs av druvor som odlats i det produktionsområde som omfattar följande områden:

- Hela det administrativa territoriet för följande kommuner i provinsen Bologna: Anzola dell'Emilia, Argelato, Bologna, Calderara di Reno, Crevalcore, Sala Bolognese, San Giovanni Persiceto, S. Agata Bolognese och Zola Predosa, samt hela territoriet för Bazzano och Crespellano i kommunen Valsamoggia.
- Hela det administrativa territoriet för följande kommuner i provinsen Modena: Castelfranco Emilia, Spilamberto, Castelnuovo Rangone, Castelvetro di Modena, Formigine, Nonantola, Ravarino, San Cesario sul Panaro och Savignano sul Panaro.

## 7. Huvudsakliga druvsorter

Montù B. – montuni

Moscato bianco B. – moscato

Trebbiano modenese B. – trebbiano

Trebbiano romagnolo B. – trebbiano

Trebbiano toscano B. – trebbiano

## 8. Beskrivning av samband

### 8.1. "Castelfranco Emilia" – alla kategorier: vin, pärlande vin och delvis jäst druvmust

Jord-, klimat- och odlingsförhållanden som är relevanta för sambandet

Produktionsområdet för de viner som omfattas av den skyddade geografiska beteckningen "Castelfranco Emilia" sträcker sig över den mellersta Emiliaslätten, som ligger på gränsen mellan provinserna Bologna och Modena. Läget vid foten av Apenninerna ger slätten typiskt kontinentala temperaturer och nederbördsmängder samt varma somrar och kalla vintrar. Marken på den mellersta Emiliaslätten har alluvialt ursprung och sluttningarna är mycket svaga. Jordarnas kemiska sammansättning kännetecknas av god tillgång på totalkväve (N), och kalium (K) dominerar över fosfor (P). Den fysikalisk-mekaniska jordsammansättningen på Panaroflodens högra strand ger en relativt lös och lätt lerig jord. De ytliga och djupa jordmånshorisonerna innehåller ofta grus, något som beror på flodavlagringar från det senaste årtusendet. Floderna Panaro och Samoggia och andra mindre strömmar som rinner ner från Apenninerna, i kombination med de goda vattennivåerna i den undre delen av jordmånen, ger en säker vattentillgång.

Eftersom jordmånen och klimatförhållandena på Modena- och Bolognaslätterna gynnar vinstockens naturliga tillväxt bygger odlingsmetoden på ett spaljeringsystem med permanent cordon och nedhängande grenar, som gör att plantornas kraftiga tillväxt kan hållas tillbaka och knopparna kan fördela sig på ett jämnt sätt. Systemet gör också att strålningsenergin fångas upp och att klasarna nås av tillräckligt med luft och ljus.

Jordmånen, klimatet och odlingsförhållandena är likartade på slätterna och i bergsbranterna i provinserna Bologna och Modena, där markens bördighet och tillgången på kalium (K), som man vet är kopplat till sockerackumuleringen i frukten, och det spaljeringsystem som vinodlarna använder sig av, gör att druvorna mognar på ett optimalt sätt.

Mänskliga och historiska faktorer som är relevanta för sambandet

Historiskt sett utgjorde området "Castelfranco Emilia" gränsen mellan två rivaliserande städer: Bologna, som tillhörde påvestaten, och Modena, som var huvudstad i hertigdömet Modena och Reggio Emilia och hade kopplingar till kungahuset Habsburg-Lothringen. Om man kom västerifrån över floden Panaro över Sant'Ambrogio-bron i närheten av Modena, där gränsen mellan hertigdömet och påvestaten gick, kunde man se vingårdar där druvsorten lambrusco odlades, som sedan övergick i vingårdar där gröna druvsorter odlades, som montù, trebbiano och albana. År 1929 blev Castelfranco Emilia, som fram till dess hade varit en bolognesisk stad, en del av provinsen Modena.

Den gamla traditionen kring vitt vin i området bekräftas av tidiga ampelografiska publikationer. Redan 1823 nämns druvsorten "montù", synonymt med "montonego", och det vin som framställs av denna sort, även i blandningar med andra gröna druvsorter.

De lokala jordbrukarnas och vinodlarnas verksamhet hör till de mänskliga faktorer som har betydelse i sammanhanget, då dessa aktörer tack vare sin agronomiska och oenologiska expertis har lyckats etablera vinerna med beteckningen "Castelfranco Emilia".

Odlingstekniken grundas på system för spaljéuppbinding med enkel eller dubbel permanent cordon, som syftar till att begränsa plantornas tillväxt och se till att druvklasarna får tillräckligt med solljus och druvorna således uppnår en optimal mognadsgrad.

När druvorna är mogna har de en god sockerhalt i kombination med hög syra och rikligt med de aromämnen som är specifika för de sorter som odlas.

Detta återspeglas i produktionens tekniska aspekter, dvs. kombinationen av druvsorter och beskärnings- och uppbindingsmetoderna, som säkerställer en balanserad produktion som är anpassad till de lokala jordmåns- och klimatförhållandena, och i vinframställningsmetoderna, där naturlig efterjäsning på flaska eller i autoklaver ingår.

#### 8.2. "Castelfranco Emilia" – kategorin vin

Information om särskilda produkttegenskaper som kan hänföras till det geografiska ursprunget, och orsakssambandet med det geografiska området.

De produkter som omfattas av den skyddade geografiska beteckningen "Castelfranco Emilia" i kategorin vin har en halmgul färg med varierande intensitet och tydliga blommiga aromer som är typiska för de huvudsakliga druvsorterna.

Deras friskhet och väldoftande aromer bidrar till en välbalanserad smak. Vinerna är välstrukturerade och smakrika, med måttlig alkoholhalt och med en tydlig, men inte alltför dominerande syrlig ton. Sockerhalten varierar från torr till söt.

Vinerna är drickfärdiga och lämpar sig inte för lagring, och de passar bra till pastarätter, vitt kött och fisk. För att vinernas specifika organoleptiska egenskaper ska komma till sitt bästa uttryck bör de avnjutas året efter produktionsåret.

Vinernas kvalitetsegenskaper påverkas av jordmånen och klimatförhållandena i produktionsområdet, som kännetecknas av ett tempererat, svalt och blåsigt klimat, väldränerade jordar med god vattentillgång och betydliga temperaturvariationer under druvornas mognadsperiod. Detta garanterar att druvorna mognar på ett optimalt sätt och utvecklar en god socker- och syrahalt, vilket kombineras med andra organoleptiska och kvalitetsmässiga egenskaper som hänger samman med de druvsorter som används. Dessa egenskaper återspeglas sedan i de viner som framställs.

Orsakssambandet bygger därför på de specifika produkttegenskaper som kan hänföras till det geografiska ursprunget.

#### 8.3. "Castelfranco Emilia" – kategorin pärlande vin

Information om särskilda produkttegenskaper som kan hänföras till det geografiska ursprunget, och orsakssambandet med det geografiska området.

I regionen Emilia-Romagna, inklusive produktionsområdet för vinerna med den skyddade geografiska beteckningen "Castelfranco Emilia", finns en lång tradition av att framställa pärlande viner. Framställningen av de pärlande vinerna med beteckningen "Castelfranco Emilia" är kommersiellt lönsam, eftersom dessa viner är mycket uppskattade bland konsumenterna.

När druvorna är mogna har de en god sockerhalt i kombination med hög syra och rikligt med de aromämnen som är specifika för de odlade druvsorterna, och de lämpar sig därför väl för en andra jäsning för framställning av viner i kategorin "pärlande vin".

Framställningen av de pärlande vinerna med beteckningen "Castelfranco Emilia" bygger på en andra jäsning i autoklaver (Charmatmetoden) eller i flaskor, vilket ger pärlande viner med övertryck på grund av den koldioxid som bildas vid jäsningen.

De pärlande vinerna har en halmgul färg, en god syrahalt och måttlig alkoholhalt. Skummet, som bildas under en andra jäsnings i autoklaver eller genom jäsnings på flaska, är fint, varaktigt och luftigt och framhäver de blommiga och fruktiga aromatiska tonerna från de huvudsakliga druvsorterna för varje typ. De pärlande vinerna är drickfärdiga och avnjuts bäst året efter produktionsåret.

De pärlande vinernas kvalitetsegenskaper påverkas av jordmånen och klimatförhållandena i produktionsområdet, som kännetecknas av ett tempererat, svalt och blåsigt klimat, väl-dränerade jordar med god vattentillgång och betydliga temperaturvariationer under druvornas mognadsperiod. Detta garanterar att druvorna mognar på ett optimalt sätt och utvecklar en god socker- och syrahalt, vilket kombineras med andra organoleptiska och kvalitetsmässiga egenskaper som hänger samman med de druvsorter som används. Dessa egenskaper återspeglas sedan i de viner som framställs.

Orsakssambandet bygger därför på de specifika produkttegenskaper som kan hänföras till det geografiska ursprunget.

#### 8.4. "Castelfranco Emilia" – kategorin delvis jäst druvmust

Information om särskilda produkttegenskaper som kan hänföras till det geografiska ursprunget, och orsakssambandet med det geografiska området.

Framställningen av en söt och mousserande produkt i kategorin delvis jäst druvmust har kommit att utvecklas i produktionsområdet för viner med den skyddade geografiska beteckningen "Castelfranco Emilia".

Jordmånen i produktionsområdet kännetecknas av bördiga marker av alluvial karaktär med relativt lös och lätt lerig jord och ibland lösa och grusiga jordar som ger produktiva vinodlingar.

Odlingstekniken, som har förfinats med tiden, grundas på system för spaljéuppbinding som är utformade för att begränsa plantornas tillväxt och se till att druvklasarna får tillräckligt med solljus och druvorna således uppnår en optimal mognadsgrad.

När druvorna är mogna har de en god sockerhalt i kombination med hög syra och rikligt med de aromämnen som är specifika för de odlade druvsorterna. Dessa är mer uttalade i den delvis jästa druvmusten, som kännetecknas av ett fint och luftigt skum.

De delvis jästa druvmusttyperna framställs genom en andra jäsnings i autoklaver av druvmust eller delvis jäst druvmust och har därför ett betydande övertryck på grund av den koldioxid som bildas vid jäsningsen.

Musten har en halmgul färg och en god syrahalt, en reducerad verklig alkoholhalt och en betydande restsockerhalt, något som är typiskt för delvis jäst must. De har tydliga blommiga och fruktiga aromer som är typiska för de huvudsakliga druvsorterna för varje typ. Skummet är fint och luftigt. Produkterna är drickfärdiga och avnjuts bäst året efter produktionsåret.

Kvalitetsegenskaperna påverkas av jordmånen och klimatförhållandena i produktionsområdet, som kännetecknas av ett tempererat, svalt och blåsigt klimat, väl-dränerade jordar med god vattentillgång och betydliga temperaturvariationer under druvornas mognadsperiod. Detta garanterar att druvorna mognar på ett optimalt sätt och utvecklar en god socker- och syrahalt, vilket kombineras med andra organoleptiska och kvalitetsmässiga egenskaper som hänger samman med de druvsorter som används. Dessa egenskaper återspeglas sedan i de produkter som framställs.

Orsakssambandet bygger därför på de specifika produkttegenskaper som kan hänföras till det geografiska ursprunget.

### 9. Väsentliga ytterligare villkor

Märkning av typer med angivande av två druvsorter på etiketten (*trebbiano-moscato och vice versa*)

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Kompletterande bestämmelser om märkning



Beskrivning av villkoret:

Utöver den särskilda EU-regeln om angivande av två druvsorter på etiketten (artikel 50.1 a ii i förordning (EU) 2019/33) måste druvorna från den sort som står för den lägsta procentandelen utgöra minst 15 % av den totala blandningen. I den nationella lagstiftningen föreskrivs detta i artikel 45 i lag 238/2016.

*"Castelfranco Emilia" – kategorierna vin, pärlande vin och delvis jäst druvmust*

Rättslig ram:

EU-lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret:

För produkter i kategorierna pärlande vin och delvis jäst druvmust får "champagnekorkar" användas på villkor att den kapsyl som täcker korken inte är högre än 7 cm.

Denna typ av kork kan användas enligt ett undantag som föreskrivs i EU-lagstiftningen (artikel 57.2 i förordning (EU) 2019/33).

*Vinframställningsområde*

Rättslig ram:

EU-lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Undantag från produktion i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret:

I enlighet med relevant EU-lagstiftning (för närvarande artikel 5 i förordning (EU) 2019/33) får vinframställningsprocessen, inklusive den andra jäsningen vid framställning av pärlande viner och delvis jäst druvmust, ske inte bara i det produktionsområde som har avgränsats för druvorna, utan även i angränsande områden i regionen Emilia-Romagna.

#### **Länk till produktspecifikationen**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15995>

---

**Offentliggörande av en ansökan om registrering av ett namn i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2023/C 60/24)

I enlighet med artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup> ges rätt att göra invändningar inom tre månader från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

**”Bohusläns blåmusslor”**

**EU nr: PDO-SE-02616 – 17.6.2020**

**SUB (X) SGB ( )**

**1. Namn [på SUB eller SGB]**

”Bohusläns blåmusslor”

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Sverige

**3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**

**3.1. Produkttyp**

Klass 1.7 Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav

**3.2. Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt**

”Bohusläns blåmusslor” är blåmusslor (*Mytilus edulis*) som odlas i den bohuslänska skärgården.

Kännetecknande för ”Bohusläns blåmusslor” är:

Fysiska egenskaper:

Utseende: ”Bohusläns blåmusslor” är tunnskaliga och har två snarlika avlånga skalhalvor som i bakänden är avsmalnande. Skalet har ofta en lite bredare bas och är något plattare än i andra vattenområden. Färgen är brun-svart med inslag av blått. Skalets insida är glansig och regnbågsskimrande. Färgen är pärlvit med ljusblå inslag. Skalhalvorna är mer eller mindre fyllda av rom (honor) respektive mjölke (hanar).

Storlek: Högst 50 stycken/kg

Längd: Varierar mellan 4,5 och 10 cm.

Köttinnehåll: Minst 20 % av levandevikten är musselkött.

Kemiska egenskaper:

Vatten: 85 g/100 g ätbar del

Proteinhalt: 10–12 g/100 g ätbar del

Fett: 1,4–1,6 g/100 g ätbar del

(<sup>1</sup>) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

varav

Mättat fett: 0,25–0,4 g/100 g ätbar del

Enkelomättat fett: 0,3–0,4 g/100 g ätbar del

Fleromättat fett: 0,4–0,5 g/100 g ätbar del

varav

Omega-3 fettsyror: 0,30–0,35 g/100 g ätbar del

Omega-6 fettsyror: 0,10–0,15 g/100 g ätbar del

Organoleptiska egenskaper:

Färg: Musselkötet är glansigt och har en gul till ljusbrun nyans som hos de romstinna honorna kan skifta i rosa under lekperioden.

Doft: En frisk och tydlig karaktär av hav och tång med inslag av nötter och jord.

Smak: Påtagligt fräsch med inslag av umami, nöt och krabba. De senare smakerna förstärks under lekperioden maj-juli.

Konsistens: Mjäll med fast textur som ger tuggmotstånd utan att upplevas segt.

Hållbarhet: "Bohusläns blåmusslor" håller sig färska i 7–11 dagar förutsatt att kylkedjan är obruten.

### 3.3. *Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)*

"Bohusläns blåmusslor" livnär sig på att filtrera i vattnet naturligt förekommande växtplankton.

Råvaror: Den typ av mussla som odlas vid produktion av "Bohusläns blåmusslor" är den i produktionsområdet naturligt förekommande blåmusslan (*Mytilus edulis*). "Bohusläns blåmusslor" odlas fritt hängande utan kontakt med botten på ett maximalt djup av ca 9 meter.

"Bohusläns blåmusslor" skördas året runt när de nått en ålder av minst 15 månader.

### 3.4. *Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området*

Odling och rengöring av "Bohusläns blåmusslor" måste äga rum i det geografiska område som beskrivs i punkt 4.

### 3.5. *Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser*

–

### 3.6. *Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser*

–

## 4. **Kortfattad beskrivning av det geografiska området**

Produktionsområdet för "Bohusläns blåmusslor" består av den bohuslänska skärgården från norska gränsen i norr till Nordre älv i söder samt den del av den bohuslänska kusten som ligger inom 5 km från kustlinjen vid normalvattnstånd inom följande socknar och härader.

Hodal, Strömstad och Tjärnö socknar i Vätte skeppsreda,

Lur och Tanum socknar i Tanum skeppsreda,

Kville, Svenneby och Bottna socknar i Kville skeppsreda,

Tossene och Askum socknar i Sotenäs skeppsreda,

Bro, Brasäter och Lyse socknar i Stagenäs skeppsreda,

Håby och Foss socknar i Tunge skeppsreda,  
Skredsvik, Herrestad, Högås, Bokenäs, Dragsmark och Bäve socknar i Lane skeppsreda,  
Forshälla, Resteröd och Ljung socknar i Fräkne skeppsreda,  
Skaftö, Torp, Myckleby, Långelanda, Stala, Tegneby, Röra och Morlanda socknar i Ordost skeppsreda,  
Klövedal, Valla och Stenkyrka socknar i Tjörns skeppsreda,  
Ödsmål, Norum, Jörlanda, Solberg och Hålda socknar i Inlands Nordre skeppsreda,  
Lycke, Marstrand, Torsby och Harestad socknar i Inlands Söndre skeppsreda.

## 5. Samband med det geografiska området

Sambandet mellan det geografiska området och de speciella egenskaperna hos "Bohusläns blåmusslor" baseras dels på områdets naturgivna förutsättningar dels på mänskliga faktorer.

### *Produktens speciella egenskaper*

"Bohusläns blåmusslor" odlas på fritt hängande band utan att musslorna har kontakt med botten, vilket gör att "Bohusläns blåmusslor", till skillnad från flera andra på marknaden förekommande typer av blåmusslor, är fria från sand och lera.

"Bohusläns blåmusslor" är tunnskaliga och välmatade (minst 20 % av levandevikten är musselkött). Skalhalvorna är vanligen något plattare och bredare vid basen än skalhalvorna hos blåmusslor som vuxit i andra vattenområden.

"Bohusläns blåmusslor" har ett glansigt musselkött. "Bohusläns blåmusslor" har en frisk doft av hav och tång med inslag nötter samt en fräsch smak med tydliga inslag av umami, nötter och krabba. Texturen är fast vilket ger en behaglig munkänsla.

### *Beskrivning av de naturliga faktorerna bakom sambandet*

Produktionsområdet för "Bohusläns blåmusslor" ligger i den del av Skagerrak som utgörs av den bohuslänska skärgården. Denna skärgård består huvudsakligen av endast ett eller två led av öar vilka skiljer fastlandet från det öppna havet med dess ofta kraftiga sjögång och starka vindar.

Vattnets temperatur, salthalt och näringsförhållande utgör, tillsammans med förekomsten av pelagiska larver av den i området naturligt förekommande blåmusslan (*Mytilus edulis*), de naturliga förutsättningar som utgör grunden för odlingen av "Bohusläns blåmusslor".

De naturliga förutsättningarna för odlingen definieras av ett antal havsströmmar. Den mest betydande av dessa är den Baltiska ytströmmen som transporterar näringsrikt vatten från Östersjöns utlopp i Öresund norrut in i produktionsområdet. På sin väg norrut längs den svenska västkusten tillförs den Baltiska ytströmmen ytterligare näring från åar och älvar, främst från Göta älv och Nordre älv.

När den Baltiska ytströmmen når Skagerrak håller den en salthalt av 24–28 ‰. På grund av den relativt låga salthalten bildar ytströmmen ett skikt ovanpå det betydligt saltare vattnet i Skagerrak (35–37 ‰). Ytvattnet i skiktet håller en genomsnittstemperatur av 10–11 °C. Längre ner i vattenskiktet sjunker den medeltemperaturen till 8–9 °C.

Halterna av näringsämnen, främst fosfor och kväve, i produktionsområdet för "Bohusläns blåmusslor" varierar under året och är, till följd av ökad avrinning från land, högre under vintern än under sommaren. Halten av fosfor och kväve varierar därför mellan 0,4 och 1,0 µM respektive 15 och 21 µM.

Temperaturen i, och skiktningen av, det strömmande näringsrika ytvattnet ovanpå det saltare vattnet i produktionsområdet gynnar tillväxt av de växtplankton som utgör den huvudsakliga födan för "Bohusläns blåmusslor" (halten växtplankton mätt som klorofyll A är 1,2 till 3,0 µg/liter). Den goda tillgången på föda gör att "Bohusläns blåmusslor" växer snabbt vilket i sin tur gör att musslorna är tunnskaliga och välmatade med ett musselkött som har en karaktäristisk smak och doft.

*Beskrivning av de mänskliga faktorerna bakom sambandet*

Odlingen av "Bohusläns blåmusslor" förutsätter strömmande näringsrikt vatten av rätt salthalt och temperatur för att musslorna ska få god tillgång till föda och att odlingarna naturligt förses med larver av blåmusslan.

Samtidigt inverkar starka vindar och kraftig sjögång negativt på odlingen av blåmusslorna samt på möjligheterna att kunna skörda "Bohusläns blåmusslor" under höst och vinter när förhållandena i produktionsområdet ofta påverkas av oväder och stormar.

Vid val av plats för odlingarna av "Bohusläns blåmusslor" måste odlarna ta hänsyn till ovanstående faktorer. Odlarna väljer ut lämpliga platser för odlingen av "Bohusläns blåmusslor" genom att kombinera traditionell kunskap om lokala förhållanden i olika delar av produktionsområdet (vindar, vindriktningar och vattenströmmar) med information om havsmiljöns egenskaper (vattentemperatur, salthalt, näringsförhållanden) från de analyser som regelbundet genomförs i produktionsområdet.

Egenskaperna hos "Bohusläns blåmusslor" är även beroende av det sätt på vilket musslorna hanteras efter det att de skördats. För att bevara de växande blåmusslornas egenskaper kyler odlarna de nyskördade musslorna med cirkulerande havsvatten (5–6 °C) inom fem timmar efter skörd. Sommartid, juni till augusti, då lufttemperaturen är relativt hög kyler odlarna musslorna direkt ombord på skördeartyget. Kylningen av de skördade musslorna sker i vattenbassäng eller i storsäckar. De nyskördade musslorna kan förvaras i kylvattnet i upp till sju dagar utan att musslornas egenskaper förändras förutsatt att musslorna får vila under förvaringen.

Innan "Bohusläns blåmusslor" packas till försäljning borstas de fria från påväxt av bland annat tång. Därefter avsynas musslor manuellt för att garantera att de musslor som går till försäljning uppfyller kvalitetskraven för "Bohusläns blåmusslor".

Odling av "Bohusläns blåmusslor" baseras på en hållbar förvaltning av beståndet av blåmusslor och kräver att odlarna har kunskap om blåmusslans livscykel samt om förutsättningarna för odling av blåmusslor i de naturgivna förutsättningar som råder i produktionsområdet för "Bohusläns blåmusslor".

**Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen**

[https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation\\_blamusslor\\_2022\\_10\\_12.pdf](https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation_blamusslor_2022_10_12.pdf)

---



ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens  
publikationsbyrå  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV